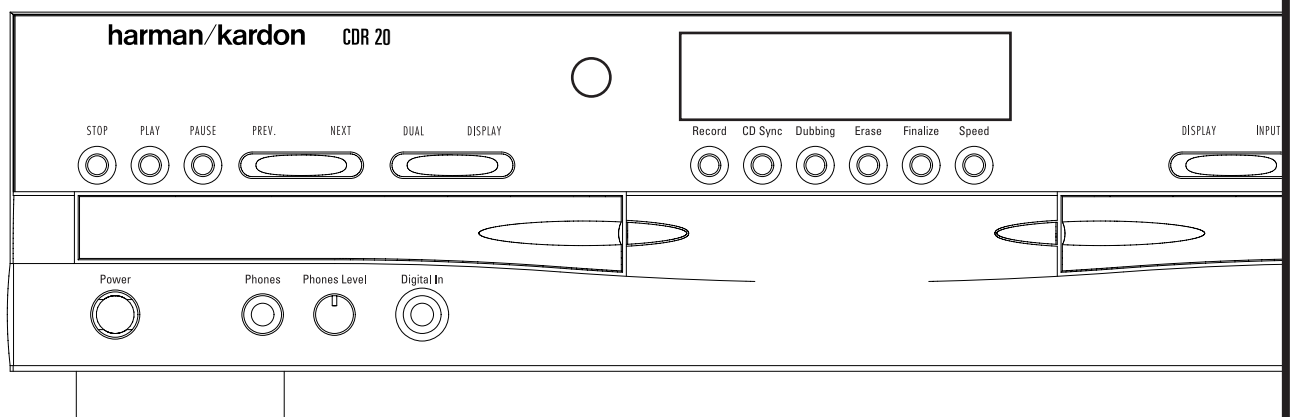


CDR 20 CD Recorder

HANDLEIDING



harman/kardon®

Power for the Digital Revolution™

Inhoud

- 3 Inleiding
- 3 Belangrijke informatie over het opnemen van CD's
- 4 Veiligheid
- 5 Bedieningsorganen
- 7 Display
- 9 Aansluitingen
- 10 Afstandsbediening
- 12 Installeren en aansluiten
- 14 Basisfuncties opnemen
- 14 Disc typen
- 14 CDR terminologie en display aanwijzingen
- 15 Weergave
- 15 Inleggen en uitnemen van CD's
- 16 Normale weergave
- 16 Zoeken
- 16 Volgend/voorafgaand nummer
- 17 Dubbel afspelen
- 17 Dubbel deck
- 17 Tijduitbreiding
- 17 Hoofdtelefoon
- 18 Geprogrammeerd afspelen
- 18 Programmeren
- 18 Controleren, wijzigen, wissen
- 18 Herhalen
- 20 Opnemen
- 20 Discs kopiëren
- 21 CD synchroon kopiëren
- 22 Opnemen van een externe bron
- 22 Finaliseren CD-R en CD-RW discs
- 22 Openen en wissen CD-RW disc
- 22 Openen gefinaliseerde CD-RW disc
- 22 Geheel wissen van een CD-RW disc
- 22 Nummer wissen van een CD-RW disc
- 23 Problemen
- 24 Technische gegevens

Verklaring van conformiteit



Wij, Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir,
FRANCE

verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat
het product dat in deze handleiding wordt beschreven
voldoet aan de technische specificaties:

EN 60065:1993

EN 55013/A12/8.1994

EN 55022/5.1995

EN 55020/12.1994

EN 61000-3-2/4.1995

EN 61000-3-3/1.1995

Carsten Olesen
Harman Kardon Europe
08/00

Opzet van de handleiding

Om de handleiding optimaal te kunnen gebruiken in combinatie met de afstandsbediening, de bedieningsorganen, de aansluitingen en de display is deze als volgt ingedeeld:

VOORBEELD (vet gedrukt) geeft een toets op de afstandsbediening op de voorzijde aan, dan wel een aansluiting op de achterzijde.

VOORBEELD - (speciale letter) geeft een aanwijzing in de display aan

1 – (cijfer in vierkantje) geeft een bedieningsorgaan op het frontpaneel aan.

① - (cijfer in ovaal) geeft een toets of indicatie op de afstandsbediening aan

Ⓛ - (cijfer in cirkel) geeft een aansluiting op de achterkant aan

A - (letter in vierkant) geeft een indicatie op het display op de voorkant aan

Inleiding

Wij danken u voor uw keuze van Harman Kardon.

Dank u voor de keuze van Harman Kardon. De CDR 20 Dual-Deck CD speler/recorder is een uniek product, niet alleen ontworpen om uw bestaande compact disc collectie af te spelen, maar ook om compact discs op te nemen van analoge of digitale bronnen. U kunt signalen van externe bronnen opnemen, zoals een A/V receiver, een tuner, een cassette-deck of een CD-speler, of u legt gewoon een CD in het ene deck, om een kopie te maken op een CD-R of CD-RW in het andere deck.

Ontworpen en gebouwd door Harman Kardon is de CDR 20 de eerste audio CD-recorder met viervoudige snelheid ter wereld. Daardoor wordt een CD van 60 minuten in slechts 15 minuten gekopieerd.

De CDR 20 neemt niet alleen met de hoogst beschikbare snelheid en kwaliteit op: het is ook een hoogwaardige CD-speler. Door gebruik te maken van hoogwaardige digitaal-analoog converters (DACs), evenaart de CDR 20 de prestaties van topklasse high-end spelers. Zou u de ingebouwde DAC willen passeren en gebruik willen maken van een externe digitale processor, dan is daarvoor een coax digitale uitgang beschikbaar. Dankzij de dubbele constructie van de CDR 20 kunt u zelfs twee verschillende CD's tegelijkertijd afspelen op party's of in meerkeermertoepassingen. Verder bezit de CDR 20 een reeks programmeer- en herhaalfuncties.

Aangezien CD-recorders een relatief nieuwe ontwikkeling vormen, is dit misschien uw eerste CD-R product. Hoewel CD-recorders in veel opzichten lijken op CD-spelers, zijn er toch een paar belangrijke verschillen. Bovendien is het maken van een opname op een CD een ander proces dan wat u wellicht gewend bent met opnamen op audio- of videocassettes. Daarom raden wij u aan deze handleiding door te lezen om geheel vertrouwd te raken met de werking van de CD-recorder. Deze kleine investering in tijd zal zich dubbel en dwars terugbetalen in een prettig gebruik van de CDR 20.

Heeft u nog vragen hebt over dit product - de installatie of de bediening ervan - die niet beantwoord worden in deze handleiding, neem dan contact op dan uw leverancier, die u nader kan informeren. U kunt ook contact opnemen met Harman Kardon via e-mail op onze website op www.harmankardon.com.

Eigenschappen

- **Dual-Deck CD-speler en CD-R/CD-RW recorder**
- **Viervoudige kopieersnelheid voor zowel CD-R als wisbare CD-RW discs**
- **Hoogwaardige digitaal-analoog converters voor perfecte audiokwaliteit**
- **Dual-Play functie**
- **Uitgebreide programmeer mogelijkheden bij afspelen**
- **Coax digitale in- en uitgangen**
- **Coax digitale ingangen op de voorzijde voor gebruik met draagbare apparaten**
- **Sample-rate converter voor gebruik met DAT-recorders of digitale radio**
- **Ergonomische afstandsbediening**

Belangrijke informatie over het opnemen van CD's

Om optimaal plezier te beleven aan uw nieuwe CD-R recorder, is het belangrijk aandacht te besteden aan de volgende punten en speciale eigenschappen en functies van CD-recorders:

- De CDR 20 speelt alle standaard CD audio, CD-R en CD-RW discs af, maar gebruikt voor opname speciale CD-R en CD-RW discs die specifiek ontworpen zijn voor audio. CD-R discs voor computergebruik werken niet in de CDR 20. Zie pagina 14 voor meer informatie over het type disc dat gebruikt wordt met de CDR 20.
- De laatste stap bij het maken van een CD-R of CD-RW opname is het 'finaliseren'. Wanneer deze stap niet juist wordt uitgevoerd zal de disc niet in andere spelers afgespeeld kunnen worden. Zie pagina 22 voor informatie over finaliseren van discs.
- Na het finaliseren kunnen CD-R discs afgespeeld worden in elke CD-speler; CD-RW discs zijn uitsluitend afspeelbaar in de CDR 20 en bepaalde andere apparaten. Controleer de specificaties van uw CD-speler indien u vragen heeft over de geschiktheid voor CD-RW discs.
- Zoals met alle CD-spelers die niet specifiek ontworpen zijn voor draagbaar gebruik, een CD-speler nooit verplaatsen terwijl er een disc in één van de decks zit. Verplaats de CDR 20 **NOOIT** voordat u de discs uit beide decks heeft verwijderd.



WAARSCHUWING
KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. NIET OPENEN



LET OP: VERMIJD HET RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN. OPEN NOOIT ZELF DE BEHUIZING. IN HET APPARAAT BEVINDEN ZICH GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ZELF KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN, GEREpareerd EN/OF VERVANGEN. LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN GEKwalificeerde TECHNICI.



Het symbool van de bliksemschicht met pijlpunt en een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke voltages binnen in de behuizing van het apparaat. Deze voltages kunnen elektrische schokken veroorzaken.



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van belangrijke informatie aangaande onderhoud en service in de gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING: VERKLEIN BRANDGEVAAR EN DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN; STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Controleer netspanning voor gebruik

Uw nieuwe AVR 4000 is ontworpen voor gebruik met 100 - 240 volt wisselspanning. Sluit u de recorder op een andere netspanning aan dan waarvoor deze is bedoeld, dan kan dit gevaarlijk zijn en zelfs brand ontstaan. Bovendien kan de recorder hierdoor beschadigd worden.

Heeft u vragen heeft over de juiste netspanning voor dit specifieke model of over de netspanning in uw omgeving, raadpleeg dan eerst uw leverancier voordat het apparaat met het lichtnet verbindt.

Gebruik geen verleng snoeren

Gebruik het apparaat alleen met het vaste netsnoer. Het gebruik van verlengsnoeren met dit product wordt afgeraden. Leg, net als bij andere elektrische apparaten, het netsnoer niet onder vloerbedekking of tapijten en zet er geen zware voorwerpen op. Een beschadigd netsnoer onmiddellijk door een erkende technische dienst laten vervangen door een exemplaar dat aan de fabrieksspecificaties voldoet.

Ga voorzichtig met het netsnoer om

Wanneer u het netsnoer uit het stopcontact neemt, trek dan altijd aan de stekker en niet aan het snoer. Wanneer het apparaat voor langere tijd niet zal worden gebruikt, neem dan de stekker uit het stopcontact.

Open de behuizing niet

In dit product bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Bij het openen van de behuizing kunt u een schok oplopen en wijzigingen aan het product zullen de garantie ongeldig maken. Mocht water of een metalen voorwerp zoals een paperclip, een nietje of iets dergelijks in het apparaat terecht komen, neem dan de stekker direct uit het stopcontact en raadpleeg een erkende reparateur.

LET OP: de CDR 20 maakt gebruik van een lasersysteem. Om direct oogcontact met de laserstraal te voorkomen de behuizing nooit openen en geen enkel beveiliging, bedoeld ter bescherming, uitschakelen. **KIJK NIET IN DE LASERSTRAAL.**

Om een correct gebruik van dit product te garanderen verzoeken wij u deze handleiding zorgvuldig te lezen en te bewaren voor later gebruik. Wanneer reparatie of onderhoud van het apparaat noodzakelijk is, neem dan contact op met uw lokale Harman Kardon leverancier. Laat reparaties uitsluitend over aan gekwalificeerde technici.

Opstelling

- Plaats het apparaat, om een goede werking te verzekeren en risico's te vermijden, op een stevige en vlakke ondergrond. Zet u het apparaat op schap, controleer dan of het schap en de steunen het gewicht kunnen dragen.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is voor ventilatie rond het apparaat. Plaats u dit product in een kast of andere gesloten ruimte, controleer dan of er voldoende lucht in de kast circuleert. In sommige gevallen kan een ventilator nodig zijn.
- Plaats het apparaat niet op een tapijt of een dergelijke ondergrond, daar dan de ventilatiesleuven worden afgesloten.
- Gebruik het apparaat niet op extreem hete of koude plaatsen, op een plaats waar het blootstaat aan direct zonlicht, of in de nabijheid van een verwarming.
- Plaats het apparaat niet in een vochtige of stoffige omgeving.
- Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven in de bovenzijde van het apparaat vrij blijven en plaats er geen voorwerpen op.

Schoonmaken

Maak het apparaat zonnodig schoon met een schone, zachte en droge doek. Indien nodig kunt bevochtigt u een zachte doek met lauw sop en daarna met een doek met schoon water. Droog het apparaat onmiddellijk af met een droge doek. Gebruik **NOOIT** benzene, reinigingsmiddelen met drijfgassen, verdunner, alcohol of andere vluchtige middelen. Gebruik geen schuurmiddelen, want deze kunnen de afwerking van metalen onderdelen beschadigen. Vermijd het gebruik van insecticiden in de buurt van dit apparaat.

Verplaatsen

Alvorens het apparaat te verplaatsen controleren of alle verbindingen met andere apparaten losgenomen zijn en dat de stekker van het apparaat zelf uit het stopcontact genomen is.

BELANGRIJK: om schade aan de CDR 20 die niet onder de garantie valt te vermijden, alle discs uit de recorder verwijderen voordat het wordt verplaatst. Is de CDR 20 eenmaal op een vaste plaats geïnstalleerd, kunt u er na uitschakeling discs in laten liggen, maar verplaats het apparaat **NOOIT** wanneer er nog discs in aanwezig zijn.

Belangrijke informatie

Het apparaat genereert en gebruikt radiofrequente energie en kan die uitstralen. Wanneer het niet conform de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, kan schadelijke radiostoring veroorzaakt worden. Er is geen garantie dat deze schadelijke storing niet zal optreden in bepaalde situaties. Indien dit apparaat schadelijke storingen veroorzaakt in radio- of televisie-ontvangst, u kunt dit controleren door het in- en uit te schakelen, kunt u aan de hand van de volgende aanwijzingen proberen deze storing te verhelpen:

- Richt de antenne van radio of tv opnieuw, of verplaats deze
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat behoort tot een andere groep dan die waarop de ontvanger is aangesloten
- Raadpleeg uw dealer of een ervaren radio/tv technicus voor assistentie

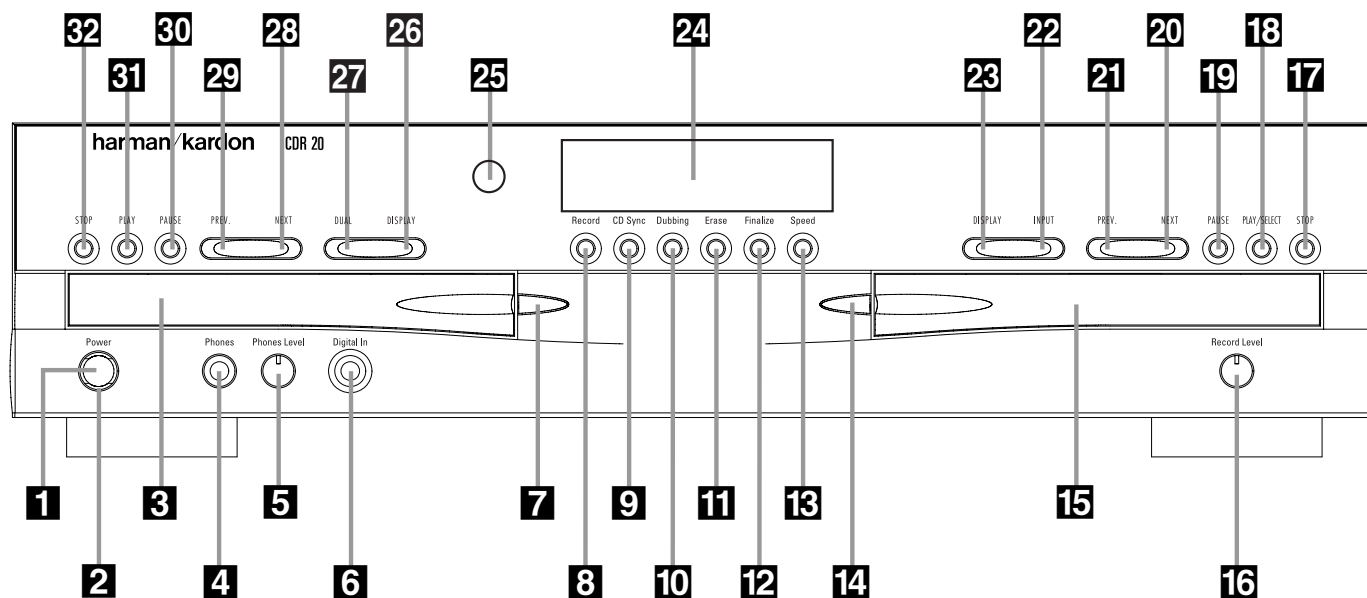
Uitpakken

De doos en overig verpakkingsmateriaal dat gebruikt werd om uw nieuwe receiver tijdens transport te beschermen zijn speciaal ontworpen om schokken en trillingen te absorberen. Wij adviseren u de doos en het verpakkingsmateriaal te bewaren voor het geval u gaat verhuizen of als het apparaat ooit gerepareerd zou moeten worden.

Om de omvang van de doos te verkleinen kunt u deze plat maken. Dit doet u door het plakband op de bodem helemaal los te maken en de doos plat te drukken. De kartonnen hulpstukken kunnen op dezelfde manier worden bewaard. Verpakkingsmateriaal dat niet samengedrukt kan worden kan in een plastic zak worden bewaard.

Wilt u het verpakkingsmateriaal niet bewaren, is het goed te weten dat de doos en het overige verpakkingsmateriaal gerecycled kunnen worden. Denk aan het milieu en lever dit materiaal in op de daarvoor aangewezen plaats.

Bedieningsorganen



- 1** Netschakelaar
- 2** Lichtnetindicatie
- 3** Weergavedeck
- 4** Hoofdtelefoonuitgang
- 5** Volumeregelaar hoofdtelefoon
- 6** Digitale ingang
- 7** Weergavedeck open/dicht
- 8** Opname
- 9** CD Sync
- 10** Kopiëren
- 11** Wissen

- 12** Finaliseren
- 13** Snelheid
- 14** Opnamedeck open/dicht
- 15** Opnamedeck
- 16** Analog opnameniveau
- 17** Opnamedeck stop
- 18** Opnamedeck weergave/kiezen
- 19** Opnamedeck pauze
- 20** opnamedeck volgende
- 21** Opnamedeck vorige
- 22** Ingangskeuze

- 23** Tijdindicatie opnamedeck
- 24** Display
- 25** Sensor afstandsbediening
- 26** Tijdindicatie weergavedeck
- 27** Tweevoudig afspelen
- 28** Weergavedeck volgende
- 29** Weergavedeck vorige
- 30** Weergavedeck pauze
- 31** Weergavedeck weergave
- 32** Weergavedeck stop

1 Netschakelaar: druk op deze schakelaar om de CDR 20 in te schakelen. Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld zal de lichtnetindicatie rond de schakelaar groen worden. Eenmaal ingeschakeld met deze schakelaar, kan het apparaat zowel via het frontpaneel als via de afstandsbediening worden bediend. Druk deze schakelaar nogmaals in om het apparaat volledig uit te schakelen.

2 Lichtnetindicatie: wanneer de CDR 20 ingeschakeld is licht deze indicatie groen op. Wanneer het apparaat in standby staat door de netschakelaar op de afstandsbediening in te drukken, dan zal de indicatie oranje oplichten om aan te geven dat het apparaat nog steeds op het net is aangesloten en met de afstandsbediening ingeschakeld kan worden.

3 Weergavedeck: dit deck wordt gebruikt om conventionele CD's, CD-R's en CD-RW discs die zijn gefinaliseerd, af te spelen.

4 Hoofdtelefoonuitgang: sluit een standaard hoofdtelefoon met 6,3 jackplug op deze uitgang aan.

5 Volumeregelaar hoofdtelefoon: regelt het volume van de hoofdtelefoon. Deze regelaar heeft geen invloed op de uitgangen **1** **2** op de achterzijde.

6 Digitale ingang: deze coax digitale ingang kan gebruikt worden om een digitaal audiosignaal op de CDR 20 op te nemen. Wordt een actief digitaal signaal toegevoerd aan de ingang op zowel de voor- als de achterzijde, dan heeft die op de voorzijde prioriteit.

7 Weergavedeck open/dicht: druk op deze toets om het weergavedeck **3** te openen en te sluiten.

8 Opname: druk op deze toets om de opname te starten. Zie pagina 20 - 22 voor meer informatie over opnamen.

9 CD Sync: druk eenmaal op deze toets om automatisch één nummer van een externe CD-speler op te nemen via een digitale verbinding. Tweemaal indrukken om automatisch een hele disc op te nemen. Zie pagina 21 voor meer informatie over CD Sync opname.

10 Kopiëren: druk op deze toets om de gehele disc in het weergavedeck **3** op een CD-R of CD-RW disc in het Opnamedeck **15**. Zie pagina 20 voor meer informatie over kopiëren.

11 Wissen: druk op deze toets om één of meer nummers, dan wel de hele inhoud van een nog niet gefinaliseerde CD-RW disc te wissen. Wanneer een CD-RW disc al gefinaliseerd is kunt u de hele disc wissen of de disc "ontfinaliseren" door de TOC data te wissen. Zie pagina 22 voor meer informatie over het wissen van CD-RW discs.

Bedieningsorganen

12 Finaliseren: druk op deze toets nadat een disc opgenomen is om het finaliseren te starten. Weergave/kiezen **18 10** binnen drie seconden indrukken om het finaliseren te activeren. Is het finaliseren niet uitgevoerd, dan kunnen CD-R discs niet afgespeeld worden op conventionele CD-spelers. Zie pagina 22 voor meer informatie over het finaliseren.

13 Snelheid: druk op deze toets om de opnamesnelheid voor intern kopiëren te kiezen. Zie pagina 20 voor meer informatie over het kiezen van de geschikte snelheid.

14 Opnamedeck open/dicht: druk op deze toets om het opnamedeck **15** te openen en te sluiten.

15 Opnamedeck: dit deck wordt gebruikt om CD, CD-R en CD-RW discs af te spelen en om CD-R en CD-RW discs op te nemen.

16 Analoog opnameniveau: deze regelaar wordt gebruikt om het ingangsniveau te regelen wanneer u opnamen maakt van analoge bronnen, zoals cassettes, of CD's via de analoge ingang. Zie pagina 21 voor meer informatie over het opnameniveau.

17 Opnamedeck stop: druk op deze toets om de CD in het opnamedeck te stoppen.

18 Opnamedeck afspelen/kiezen: deze toets heeft twee functies: start de weergave van een standaard CD, en het kiezen van een nummer of een bepaalde opnamefunctie te starten.

19 Opnamedeck pauze: wanneer het opnamedeck in weergave staat kunt u met deze toets pauzeren. Nogmaals indrukken om de weergave vanaf hetzelfde punt te vervolgen.

20 Opnamedeck volgende: deze toets heeft twee functies: houd tijdens het afspelen van een disc deze toets ingedrukt om snel vooruit af te spelen en een passage te zoeken. Kort indrukken en weer loslaten om naar het volgende nummer op de disc te gaan, of het nummer in te voeren bij programmeren. Dit kan ook vanuit stop. Nadat een nummer aldus is ingevoerd, wordt het afgespeeld door op de weergave **18 10** te drukken.

21 Opnamedeck vorige: deze toets heeft twee functies: houd tijdens het afspelen van een disc deze toets ingedrukt om snel achteruit af te spelen en een passage te zoeken. Kort indrukken en weer loslaten om naar het begin van het lopende nummer op de disc te gaan; nogmaals indrukken om naar het begin van het voorgaande nummer te gaan. Vanuit stop gaat elke druk op deze toets een nummer terug voor programmeren of afspelen. Nadat er een nummer is ingevoerd wordt het afgespeeld door op weergave **18 10** te drukken.

22 Ingangskeuze: druk op deze toets om de ingang te kiezen (analoog of digitaal) voor opname. Zie pagina 21 voor meer informatie over het kiezen van de ingang.

23 Tijdindicatie opnamedeck: druk op deze toets om de tijdindicatie voor het opnamedeck te kiezen. Zie pagina 17 voor meer informatie over tijdindicatie.

24 Display: de indicaties in de display geven de status van de CDR 20 aan. Zie pagina 7 voor een volledige uitleg bij elke indicatie.

25 Sensor afstandsbediening: de IR-sensor die de bevelen van de afstandsbediening ontvangt bevindt zich achter dit venster. Zorg ervoor dat dit deel van het frontpaneel niet wordt afgedekt om te vermijden dat de afstandsbediening niet goed functioneert.

26 Tijdindicatie weergavedeck: druk op deze toets om de tijdindicatie voor het weergavedeck te kiezen. Zie pagina 17 voor meer informatie over tijdindicatie.

27 Tweevoudig afspelen: druk op deze toets om de beide decks tegelijk te laten afspelen en functioneren als gescheiden, onafhankelijk CD-spelers. In deze functie kan ook worden opgenomen van een externe bron, terwijl het weergavedeck functioneert als een standaard CD-speler. Zie pagina 17 voor meer informatie over tweevoudig afspelen.

28 Weergavedeck volgende: deze toets heeft twee functie: houd tijdens afspelen van het weergavedeck **3** deze toets ingedrukt om de disc snel vooruit af te spelen om een gewenste passage snel terug te vinden. Kort indrukken en weer loslaten om naar het volgende nummer op de disc te gaan, of het nummer in te voeren bij programmeren. Dit kan ook vanuit stop. Nadat een nummer aldus is ingevoerd, wordt het afgespeeld door op de weergave **31 10** te drukken.

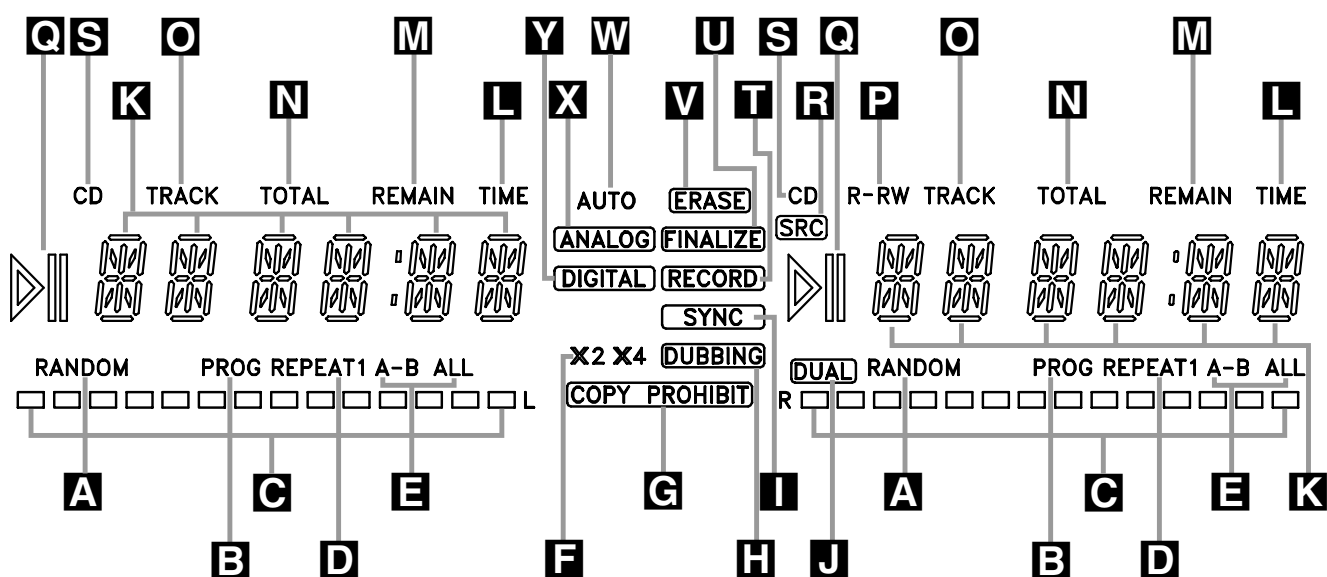
29 Weergavedeck vorige: deze toets heeft twee functies: houd tijdens het afspelen van een disc deze toets ingedrukt om snel achteruit af te spelen en een passage te zoeken. Kort indrukken en weer loslaten om naar het begin van het lopende nummer op de disc te gaan; nogmaals indrukken om naar het begin van het voorgaande nummer te gaan. Vanuit stop gaat elke druk op deze toets een nummer terug voor programmeren of afspelen. Nadat er een nummer is ingevoerd wordt het afgespeeld door op weergave **31 10** te drukken.

30 Weergavedeck pauze: wanneer het weergavedeck in weergave staat kunt u met deze toets pauzeren. Nogmaals indrukken om de weergave vanaf hetzelfde punt te vervolgen.

31 Weergavedeck weergave: druk op deze toets om het afspelen van een CD in het weergavedeck of het kopiëren te starten.

32 Weergavedeck stop: druk op deze toets om de CD in het weergavedeck te stoppen.

Display



- A** Willekeurig afspelen
- B** Programma
- C** Niveaumeter
- D** Herhalen
- E** Soort herhalen
- F** Snelheid
- G** Kopieerbeveiliging
- H** Kopiëren
- I** Sync

- J** Tweevoudig afspelen
- K** Informatie
- L** Tijd
- M** Resterend
- N** Totaal
- O** Nummer
- P** R/RW
- Q** Weergave-pauze
- R** Sampling rate converter

- S** CD
- T** Opname
- U** Finaliseren
- V** Wissen
- W** Automatisch
- X** Analoo
- Y** Digitaal

Belangrijke opmerking: Aangezien de CDR 20 een dubbel deck speler/recorder is, zijn er twee stel afzonderlijke indicaties voor willekeurig, programma, herhalen, resterende tijd, herhaalstatus, tijd, totale tijd en tijd per nummer. Bovendien zijn er afzonderlijke displays, weergave/pauze-indicaties voor elk deck. Omdat de functie van deze indicaties voor beide decks identiek is, worden ze in deze handleiding beschreven met identieke letters. Tijdens afspelen of opnemen van een disc in de CDR, geeft een indicatie links in de display de status van het weergavedeck, en een indicatie rechts in de display de status van het opnamedeck aan. Afhankelijk van de functie van het apparaat en de instellingen die zijn gekozen kunnen verschillende indicaties tegelijkertijd aan beide zijden oplichten.

A Willekeurig afspelen: geven aan dat voor desbetreffend deck willekeurig afspelen is gekozen. Zie pagina 16 voor meer informatie over willekeurig afspelen.

B Programma: lichten op wanneer één van de decks geprogrammeerd wordt voor afspelen. Zie pagina 16 voor meer informatie over geprogrammeerd afspelen.

C Niveaumeter: deze rij LED's geeft het opnameniveau aan tijdens een analoge opname, het signaalniveau tijdens digitale opname en kopiëren en het uitgangsniveau tijdens afspelen. Zie pagina 21 voor meer informatie over opnameniveaus.

D Herhalen: licht op wanneer een herhaal-functie actief is. Zie pagina 18 voor meer informatie over herhalen.

E Soort herhalen: geeft het actieve type herhaalfunctie aan. Zie pagina 18 voor meer informatie over herhalen.

F Snelheid: geven de opnamesnelheid aan die is gekozen voor kopiëren. Zie pagina 20 voor meer informatie over het kiezen van de opnamesnelheid.

G Kopieerbeveiliging: licht op wanneer opnemen niet mogelijk is door de tussenkomst van het Serial Copy Management System (SCMS). Zie pagina 20 voor meer informatie over SCMS.

H Kopiëren: licht op wanneer gekopieerd wordt tussen beide CD-decks. Zie pagina 20 voor meer informatie over CD-kopiëren.

I Sync: licht op wanneer het apparaat geprogrammeerd is voor synchroon opnemen van een CD. Zie pagina 21 voor meer informatie over synchroon opnemen van CD's.

J Tweevoudig afspelen: licht op wanneer het apparaat in tweevoudig afspelen staat, wat het mogelijk maakt beide CD-decks tegelijkertijd als weergavedeck te gebruiken. Zie pagina 17 voor meer informatie over tweevoudig afspelen.

K Display: de display heeft twee functies: het aangeven van de tijd voor de discs die worden afgespeeld en het geven van aanwijzingen over discs of opnamen.

L Tijd: licht op samen met één van de indicaties **MNO** om aan te geven welke soort tijd aangegeven wordt.

Display

M Resterend: licht op wanneer in de display onder **K** de resterende tijd van een disc wordt aangegeven.

N Totaal: licht op wanneer in de display onder **K** de totale tijd van alle nummers op een disc wordt aangegeven.

O Nummer: licht op wanneer in de display onder **K** de verstreken tijd van het lopende nummer wordt aangegeven.

P R/RW: geeft aan welk type disc in het opname-deck **15** ligt. Wanneer het een CD-R disc is licht alleen de R op. RW licht op wanneer een wissbare CD-RW disc gebruikt wordt.

Q Weergave/pauze: deze indicaties geven de status van de CD-decks aan. De **▷** licht op wanneer een CD wordt afgespeeld; **▷||** licht op wanneer de speler in pauze staat.

R Sampling rate converter: licht op wanneer de sampling rate converter actief is om de digitale sampling frequentie te wijzigen bij een inkomend signaal dat afwijkt van de standaard CD frequentie van 44,1 kHz. Dit is een automatische functie en behoeft geen tussenkomst van de gebruiker.

S CD: licht op wanneer een standaard CD wordt afgespeeld in deck **3** of **15**.

T Opname: licht op wanneer het apparaat opneemt en knippert tijdens opname/pauze.

U Finaliseren: licht op wanneer het apparaat een CD-R of CD-RW disc finaliseert, wat noodzakelijk is om de disc te kunnen afspelen op een standaard CD-speler. Zie pagina 22 voor meer informatie over finaliseren.

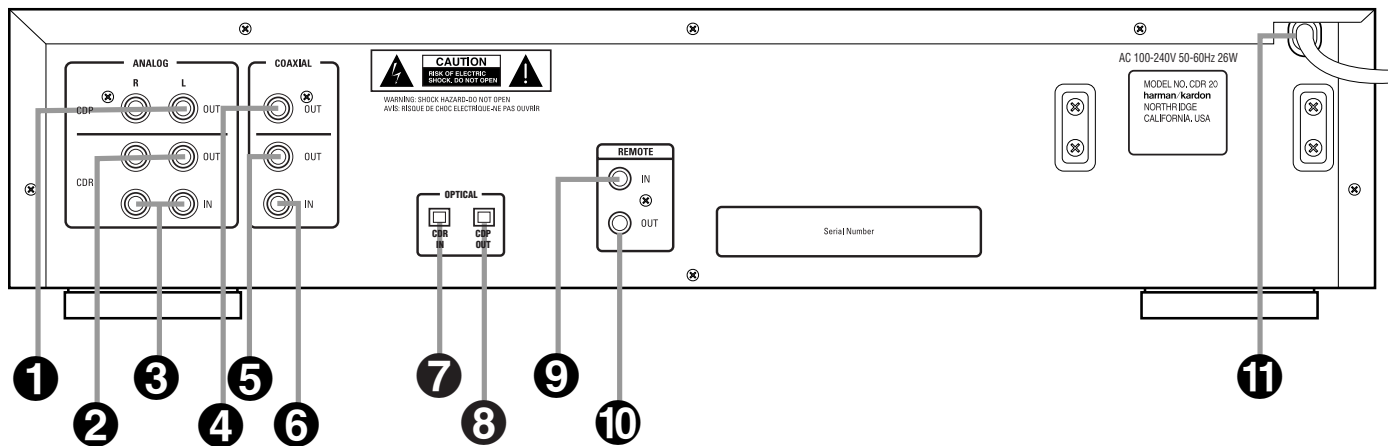
V Wissen: licht op wanneer een CD-RW disc wordt gewist of niet gefinaliseerd is. Alleen CD-RW discs kunnen worden gewist; het is niet mogelijk een CD-R disc te wissen. Zie pagina 22 voor meer informatie over het wissen van discs.

W Automatisch: licht op wanneer bij opname automatisch wordt genummerd. Zie pagina 21 voor nadere informatie over nummering.

X Analooq: licht op wanneer van een analoge bron wordt opgenomen. Zie pagina 20 voor meer informatie over ingangskeuze.

Y Digitaal: licht op wanneer van een digitale bron wordt opgenomen. Zie pagina 20 voor meer informatie over ingangskeuze.

Aansluitingen



- 1** Analoge uitgang weergavedeck (CDP)
- 2** Analoge uitgang opnamedeck (CDR)
- 3** Analoge ingang opnamedeck (CDR)
- 4** Coax digitale uitgang weergavedeck (CDP)
- 5** Coax digitale uitgang opnamedeck (CDR)
- 6** Coax digitale ingang opnamedeck (CDR)
- 7** Optisch digitale ingang opnamedeck (CDR)
- 8** Optisch digitale uitgang weergavedeck (CDP)
- 9** IR ingang afstandsbediening
- 10** IR uitgang afstandsbediening
- 11** Netsnoer

1 Analoge uitgang weergavedeck (CDP): voert tijdens afspelen en tijdens kopiëren het analoge audio uitgangssignaal van het weergavedeck **3** en in de enkelvoudige functie ook dat van het **opnamedeck 15**. Voor aansluiting op de CD-ingang van een receiver, voorversterker of processor.

2 Analoge uitgang opnamedeck (CDR): voert het analoge audio uitgangssignaal van het **opnamedeck 15** tijdens afspelen en in de enkelvoudige functie ook dat van het weergavedeck **3** tijdens analoog of digitaal opnemen. Voor aansluiting op de Tape Play/In ingang van een receiver, voorversterker of processor.

3 Analoge ingang opnamedeck (CDR): krijgt het analoge signaal dat gebruikt wordt voor opname van CD's. Voor aansluiting op de Tape Rec uitgang van een receiver, voorversterker of processor.

4 Coax digitale uitgang weergavedeck (CDP): voert het digitale audio uitgangssignaal van het weergavedeck **3** tijdens afspelen en tijdens kopiëren, en in de enkelvoudige functie ook dat van het **opnamedeck 15**. Aansluiten op een coax digitale ingang van een receiver, processor of digitale decoder.

5 Coax digitale uitgang opnamedeck (CDR): krijgt het digitale audio uitgangssignaal van het **opnamedeck 15** tijdens afspelen en tijdens digitale opname en de enkelvoudige functie ook dat van het weergavedeck **3** tijdens afspelen. Aansluiten op een coax digitale ingang van een receiver, processor of digitale decoder.

6 Coax digitale ingang opnamedeck (CDR): ontvangt het digitale audio ingangssignaal van een geschikte digitale audiobron en wordt rechtstreeks verbonden met coax digitale uitgang van een CD-, MD- of DVD-speler of A/V-receiver of processor.

BELANGRIJK: de coax digitale ingangen dienen uitsluitend verbonden te worden met digitale in- of uitgangen. Ook worden identieke cinch-pluggen gebruikt als bij analoge audio aansluitingen, verbind ze NIET met conventionele analoge in- of uitgangen.

7 Optisch digitale ingang opnamedeck (CDR): ontvangt het digitale audio ingangssignaal van een geschikte digitale audiobron en dient rechtstreeks verbonden te worden met een optisch digitale uitgang van een CD-, MD- of DVD-speler of een A/V-receiver of processor.

8 Optisch digitale uitgang weergavedeck (CDP): voert het digitale audio uitgangssignaal van het weergavedeck **3** tijdens afspelen en in de enkelvoudige functie en kopiëren ook dat van het **opnamedeck 15**. Aansluiten op een optisch digitale ingang van een receiver, processor of digitale decoder.

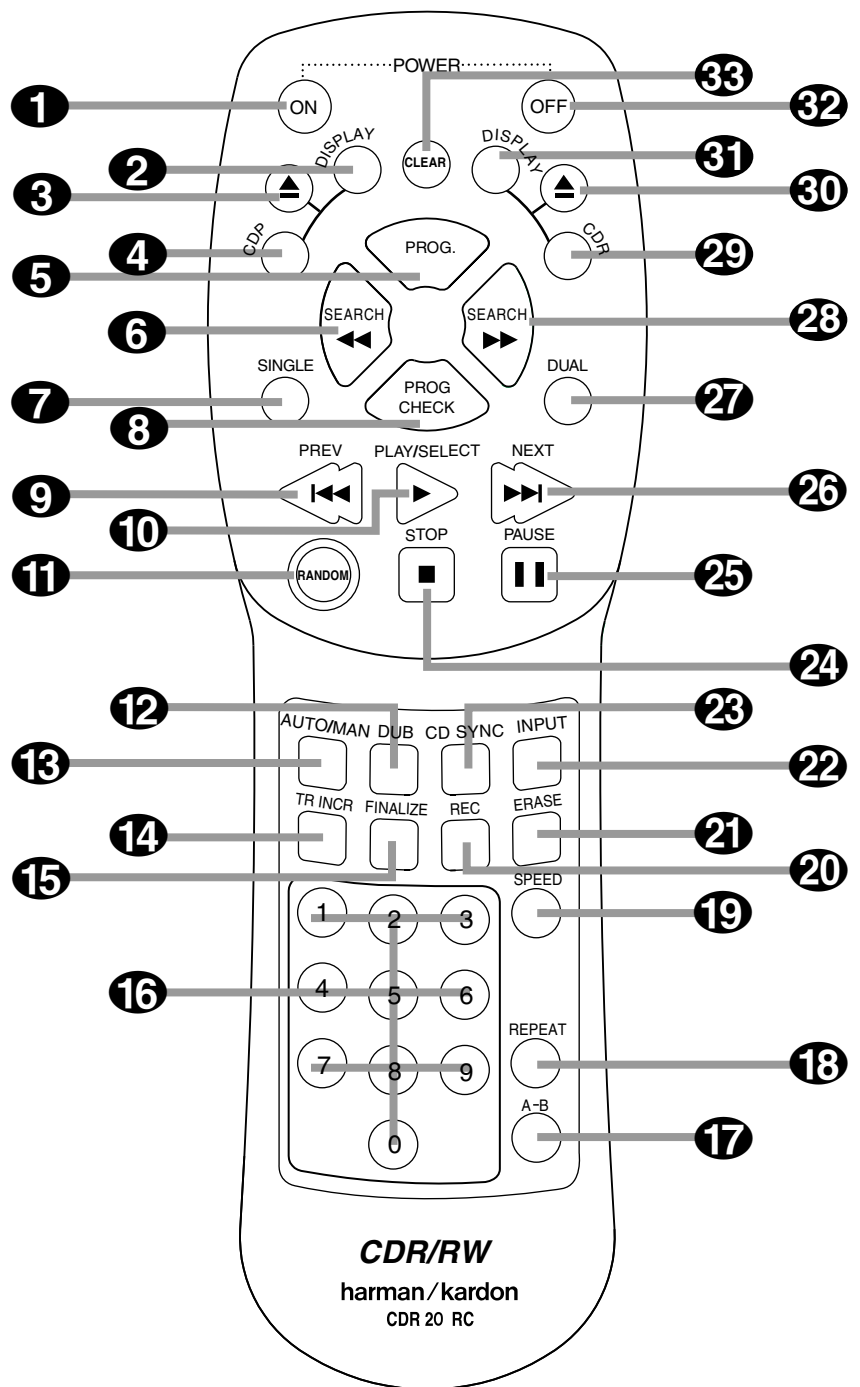
9 IR-ingang afstandsbediening: sluit de uitgang van een infrarood sensor of de afstandsbedieningsuitgang van een ander geschikt Harman Kardon product aan op deze ingang. De afstandsbediening werkt dan ook wanneer de sensor van de **afstandsbediening 25** op de voorzijde geblokkeerd is. Deze aansluiting kan ook gebruikt worden met geschikte IR afstandsbedieningsystemen.

10 IR-uitgang afstandsbediening: sluit de IR-ingang van een geschikt Harman Kardon op afstand bediend product hierop aan, zodat de ingebouwde sensor van de **afstandsbediening 25** van de CDR 20 de IR-signalen doorstuurt naar andere compatibele producten.

11 Netsnoer: steek de stekker in een stopcontact. Zorg, indien het stopcontact geschakeld wordt, dat dit spanning voert.

Afstandsbediening

- 1 Netschakelaar
- 2 Displayfunctie weergavedeck (CDP)
- 3 Open/dicht weergavedeck (CDP)
- 4 Functiekeuze weergavedeck (CDP)
- 5 Programma
- 6 Versneld achteruit
- 7 Enkelvoudig
- 8 Programma controleren
- 9 Vorig nummer
- 10 Weergave/kiezen
- 11 Willekeurig afspelen
- 12 Kopiëren
- 13 Automatisch/met de hand nummeren
- 14 Nummer toevoegen
- 15 Finaliseren
- 16 Cijfertoetsen
- 17 A-B herhalen
- 18 Herhalen
- 19 Snelheid
- 20 Opname
- 21 Wissen
- 22 Bronkeuze
- 23 CD Sync
- 24 Stop
- 25 Pauze
- 26 Volgend nummer
- 27 Tweevoudig afspelen
- 28 Versneld vooruit
- 29 Displayfunctie opnamedeck (CDR)
- 30 Open/dicht opnamedeck (CDR)
- 31 Displayfunctie opnamedeck (CDR)
- 32 Standby
- 33 Wissen



BELANGRIJK: bepaalde functies van de afstandsbediening, zoals weergave, pauze, stop, zoeken, volgend en vorig nummer, komen op beide decks voor. Denk eraan steeds eerst op **CDP** 4 te drukken om met de afstandsbediening het weergavedeck te bedienen, of op **CDR** 29 om het opnamedeck te bedienen. Drukt u op één van beide toetsen, dan licht de **CDP** of de **CDR** indicatie in de display  op.

Afstandsbediening

- 1 Netschakelaar:** indrukken om de CDR 20 in te schakelen. Deze toets werkt alleen wanneer de **netschakelaar 1** op het frontpaneel ingedrukt is, zodat het apparaat in standby staat.
- 2 Displayfunctie weergavedeck (CDP):** indrukken om de verschillende tijdsindicaties voor het **weergavedeck 3** op te roepen. Zie pagina 17 voor meer informatie over de tijdindicatie.
- 3 Open/dicht weergavedeck (CDP):** indrukken om de lade van het **weergavedeck 3** te openen en te sluiten.
- 4 Functiekeuze weergavedeck (CDP):** indrukken om de functies voor de disc in het **weergavedeck 3** te kiezen of te programmeren.
- 5 Programma:** indrukken om het programmeren van een van beide CD-decks te activeren. Zie pagina 18 voor meer informatie over het programmeren van de CDR 20.
- 6 Versneld achteruit:** indrukken om de gekozen disc versneld achteruit af te spelen om een gewenste passage terug te vinden.
- 7 Enkelvoudig:** Wanneer op deze toets is gedrukt zal de CDR 20 functioneren als een twee disc CD-speler/wisselaar. In de enkelvoudige functie wordt het audiosignaal aan alle uitgangen **1 2 3 4 5** doorgegeven zonder onderscheid voor het deck. Zie pagina 17 voor meer informatie over de enkelvoudige functie.
- 8 Programma controlen:** indrukken om een geprogrammeerde selectie te controleren of te wijzigen. Zie pagina 18 voor meer informatie over geprogrammeerd afspelen.
- 9 Vorig nummer:** indrukken om terug te gaan naar het begin van het lopende nummer. Nogmaals indrukken om terug te gaan naar het begin van het voorafgaande nummer.
- 10 Weergave/kiezen:** deze toets heeft twee functies: meestal gebruikt als weergavetoets, maar bij bepaalde opnamefuncties ook gebruikt als een bevestigings- of keuzetoets.
- 11 Willekeurig afspelen:** druk vanuit stop op deze toets om alle nummers op een disc in willekeurige volgorde af te spelen.
- 12 Kopiëren:** indrukken om het kopiëren te starten. Zie pagina 20 voor meer informatie over kopiëren.
- 13 Automatisch/met de hand nummers:** indrukken om te kiezen tussen automatisch of met de hand het nummers telkens te verhogen bij opname. Zie pagina 20 voor meer informatie over nummers.
- 14 Nummer toevoegen:** indrukken om het nummer zelf te verhogen, bij keuze van met de hand nummers. **OPMERKING:** Deze functie is niet beschikbaar bij synchroon opnemen of kopiëren.
- 15 Finaliseren:** indrukken wanneer een opname voltooid is om het finaliseren te starten. Opnamedeck **weergave/kiezen 18 10** binnen de drie seconden indrukken om het finaliseren te activeren. Indien deze toets niet wordt ingedrukt en het finaliseren is niet voltooid, dan kunnen CD-R of CD-RW discs niet afgespeeld worden op conventionele CD-spelers. Zie pagina 22 voor meer informatie over finaliseren.
- 16 Cijfertoetsen:** indrukken om een bepaald nummer te kiezen voor afspelen of tijdens het programmeren. Zie pagina 18 voor meer informatie over geprogrammeerd afspelen.
- 17 A-B herhalen:** indrukken om een segment van een disc te bepalen voor herhaald afspelen. Zie pagina 18 voor meer informatie over herhaald afspelen.
- 18 Herhalen:** eenmaal indrukken om het lopende nummer te herhalen. Tweemaal indrukken om de hele disc te herhalen.
- 19 Snelheid:** indrukken om de snelheid voor kopiëren te kiezen. Zie pagina 20 voor meer informatie over het kiezen van de juiste snelheid.
- 20 Opname:** indrukken om de opname met de hand te starten.
- 21 Wissen:** indrukken om een nummer of een volledige CD-RW disc te wissen, of om een disc te ontfinaliseren. Alleen CD-RW discs kunnen worden gewist. Zie pagina 22 voor meer informatie over het wissen van discs.
- 22 Bronkeuze:** indrukken om de bron te kiezen waarvan u wilt opnemen (analoog of digitaal coax). Zie pagina 20 voor meer informatie over bronkeuze.
- 23 CD Sync:** eenmaal indrukken om automatisch een enkel nummer van een externe CD-speler op te nemen via een digitale verbinding. Tweemaal indrukken om automatisch een hele disc op te nemen. Zie pagina 21 voor meer informatie over CD Sync opname.
- 24 Stop:** indrukken om het afspelen of opnemen te stoppen.
- 25 Pauze:** indrukken om het afspelen tijdelijk te onderbreken. Nogmaals indrukken om de weergave vanaf hetzelfde punt te vervolgen.
- 26 Volgend nummer:** indrukken om naar het volgende nummer op de disc te gaan.
- 27 Tweevoudig afspelen:** indrukken om de beide decks tegelijk maar onafhankelijk van elkaar te laten afspelen en functioneren. In deze functie is het ook mogelijk op te nemen van een externe bron, terwijl het weergavedeck functioneert als een standaard CD-speler. Zie pagina 17 voor meer informatie over tweevoudig afspelen functie.
- 28 Versneld vooruit:** indrukken om versneld vooruit af te spelen.
- 29 Functiekeuze opnamedeck (CDR):** indrukken om de functies voor de disc in het **opnamedeck 15** te sturen of te programmeren.
- 30 Open/dicht opnamedeck (CDR):** indrukken om de lade van het **opnamedeck 15** te openen en te sluiten.
- 31 Displayfunctie opnamedeck (CDR):** indrukken om de verschillende tijdindicatie voor het **opnamedeck 15** op te roepen. Zie pagina 17 voor meer informatie over de tijdindicatie.
- 32 Standby:** indrukken om het apparaat in standby te zetten.
- 33 Wissen:** indrukken om een nummer te wissen tijdens programmeren. Zie pagina 18 voor meer informatie.

Aansluitingen

Belangrijk: om mogelijke schade aan uw luidsprekers of andere componenten in uw audiosysteem te vermijden, raden wij u dringend aan ALLE systeemcomponenten, inclusief de CDR 20, uit te schakelen en de stekkers uit het stopcontact te nemen tijdens het maken of veranderen van de verbindingen, dan wel installatie van nieuwe apparatuur.

Opstelling

De CD-loopwerken in de CDR 20 zijn precisie instrumenten en zijn gevoelig voor interferentie door trillingen. Om de kans op overslaan tijdens afspelen of opnemen te minimaliseren is het aan te bevelen het apparaat op een solide horizontaal en trillingsvrij vlak op te stellen.

Wanneer u de CDR 20 in een kast of in een kleine ruimte installeert, zorg u er dan voor dat er voldoende plaats is voor het apparaat om de discladen volledig te openen en dat er voldoende plaats is boven het apparaat om gemakkelijk discs in te kunnen leggen.

Naast de veiligheidsvoorschriften beschreven op pagina 4 wordt ook aangeraden de CDR 20 niet in direct zonlicht te plaatsen, noch bloot te stellen aan extreme warmte of koude, aangezien dit de in de speler gebruikte discs of de speler zelf zou kunnen beschadigen. Audioversterkers of receivers met groot vermogen en andere elektronische apparaten kunnen veel warmte genereren. Om die reden de CDR 20 niet rechtstreeks boven op een versterker, receiver of andere warmtebron plaatsen. Zorg ervoor dat er aan alle kanten om de CDR 20 steeds 2 cm vrije ruimte is om voor voldoende ventilatie te zorgen.

Houd het apparaat altijd uit de buurt van water en vocht.

Aansluiten op het audiosysteem

Het aansluiten van de CDR 20 is niet anders dan het aansluiten van een standaard CD-speler of een band- of cassette recorder, plus eventueel de digitale aansluitingen.

Aansluiten weergavedeck

De aansluitingen met het label "CDP" op het achterpaneel betreffen de uitgangen van het **weergavedeck 3**, dat functioneert als een standaard CD-speler. Sluit de analoge CDP uitgangen links en rechts **1** aan op de CD-ingang van uw receiver, voorversterker of surround processor.

Voor optimaal resultaat wordt een digitale verbinding aanbevolen, via de coax of optische **4** **3** outputs. Verbind deze met de overeenkomstige digitale aansluitingen op de receiver, voorversterker, processor of externe digitale decoder.

Het is misschien nodig een instelling op de receiver of de processor te veranderen om de digitale ingang te verbinden met de "CD" toets of ingangskeuze. Raadpleeg de handleiding van dat apparaat; deze configuratie verschilt per apparaat.

Aansluiten opnamedeck

De aansluitingen met het label "CDR" op de achterzijde betreffen de in- en uitgangen van het **opnamedeck 15**. Afhankelijk van de mogelijkheden van uw receiver, voorversterker of processor is het wellicht het eenvoudigst de analoge in- en uitgangen te verbinden met de aansluitingen van een taperecorder. Daar de functies van de CDR 20 overeenkomen met die van een standaard cassettedeck, is dat wellicht handiger te kiezen als ingang op de receiver of voorversterker. Verbind de analoge **CDR-uitgangen** met de Play/In ingangen de Tape of Aux aansluiting op uw receiver of voorversterker. Verbind de **CDR-ingangen** met de Tape Rec/Out uitgangen van uw receiver of voorversterker.

Om het signaal van het opnamedeck af te spelen via de digitale decoder van uw receiver, of via een externe processor, sluit u de **CDR coax uitgang** aan op de overeenkomstige ingang van uw receiver of processor. Het is misschien nodig een instelling op de receiver of de processor te veranderen om de digitale ingang te verbinden met de "Tape" toets of de specifieke ingangskeuze, geassocieerd met digitale signalen. Raadpleeg de handleiding van uw receiver of processor, want deze configuratie kan per apparaat verschillen.

Om op te nemen van externe digitale bronnen, zoals CD, DVD of MD, verbindt u de coax ingangen van de CDR **6 6**, of de **CDR Optische ingang 7** met de digitale uitgang van de receiver of processor. Heeft uw receiver geen digitale uitgangen, dan kunt u de coax ingang **6 6** van de **CDR 20** direct verbinden met de digitale uitgang van een CD-speler of ander digitaal apparaat.

Verbindingen met een draagbare digitale CD- of MD-speler kunt u ook maken door de coax digitale uitgang van de speler aan te sluiten op de digitale **ingang 6** op het frontpaneel van de CDR 20. Wanneer de beide digitale ingangen in gebruik zijn, zal de **ingang 6** op het frontpaneel van de CDR 20 prioriteit hebben.

Wanneer het onpraktisch is de ingang op de voorzijde los te nemen bij gebruik van het apparaat dat met de achterzijde is verbonden, schakelt u simpelweg het apparaat uit dat op het front is aangesloten is. Dan valt het digitale signaal weg en wordt de ingang op de achterzijde gekozen.

BELANGRIJK BIJ DIGITALE AANSLUITINGEN

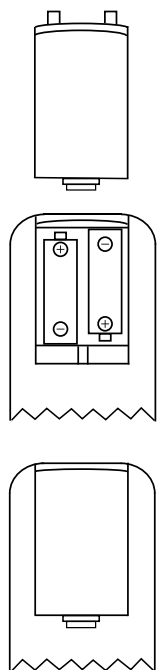
COAX: let er speciaal op uitsluitend digitale signalen toe te voeren aan de digitale ingangen, hoewel digitale coax aansluitingen hetzelfde type cinch plug gebruiken als standaard analoge signalen. In de meeste gevallen kunnen digitale aansluitingen herkend worden aan een oranje inzetringetje rond het midden van de ingang. Gebruik bij het maken van digitale aansluitingen uitsluitend coax verbindingenkabels, zoals er één is bijgeleverd met de CDR 20, of gebruik kabels bestemd voor videooepassing. Zelfs al hebben ze het juiste type cinch plug, gebruik geen stereo audiokabels: deze zijn niet geschikt voor gebruik met digitale signalen. Heeft u vragen over het type kabel te gebruiken met de CDR 20, raadpleeg dan uw dealer.

OPTISCH: er bestaan verschillende typen optische verbindingen. Zorg er voor dat u uitsluitend optische kabels van het type "TOS" gebruikt met de CDR 20. Om zeker te zijn van een goede verbinding met optische kabels deze geheel in de aansluiting drukken tot u een klik hoort. Dan weet u zeker dat de stekker er volledig in zit. Denk eraan de plastic stofkapjes van de optische aansluitingen te bewaren om ze weer aan te brengen wanneer de aansluiting niet gebruikt wordt. Dit om te verhinderen dat er zich op het aansluitpunt stof ophoopt.

Aansluitingen

Batterijen

Leg de twee bij de afstandsbediening van de CDR 20 geleverde AA batterijen in door deze ondersteboven voor u te leggen. Duw het plastic lipje van het batterijdeksel voorzichtig omhoog en van u af en licht het deksel op. Leg de batterijen in en let goed op de + en - polariteit die op de bodem van het batterijvakje is aangegeven. Breng het deksel weer aan door de twee kleine lipjes in de openingen aan de bovenkant van de afstandsbediening te drukken. Druk het deksel nu voorzichtig naar beneden tot de vergrendeling inklikt.



OPMERKING: Wanneer u de batterijen vervangt is het altijd aan te raden ze beide tegelijk te vervangen. Wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet zult gebruiken is het tevens aan te raden de batterijen te verwijderen om beschadiging door lekken te vermijden. Batterijen bevatten chemicaliën en dienen als klein chemisch afval op de daarvoor aangewezen plaats te worden gedeponeerd.

Aansluitingen IR afstandsbediening

Indien de CDR 20 geïnstalleerd is in een kast of achter een obstakel waardoor de sensor van de afstandsbediening op het frontpaneel 25 niet kan 'zien', dan kunt u een extra IR sensor gebruiken. Sluit de sensor aan op de **IR ingang afstandsbediening 9** op de achterzijde. U kunt deze aansluiting ook aansluiten op de IR uitgang van een ander compatibel Harman Kardon apparaat of een geschikt IR systeem. U kunt de IR sensor van de CDR 20 ook gebruiken om bevelen door te sturen naar ander compatibele producten. Sluit de IR uitgang afstandsbediening 10 aan op de ingang van het andere product of systeem.

Lichtnet

Sluit het netsnoer 11 aan op het lichtnet. Indien u gebruik maakt van de lichtnetuitgang van een receiver of ander apparaat, let er dan op dat deze minimaal 28 watt kan leveren en dat het totale vermogen van alle aangesloten producten niet meer bedraagt dan het maximum vermogen dat de uitgang kan leveren.

Sluit u de CDR 20 aan op een geschakeld stopcontact, denk er dan aan dat het stopcontact of het apparaat aan staat, anders werkt de CDR 20 niet.

Basisfuncties opname

CD-recorders (CD-R's) lijken op standaard CD-spelers, met toevoeging van de onderdelen en functies die nodig zijn voor opname. Functies zoals afspelen, zoeken en programmeren voor afspelen zullen u bekend voorkomen, maar de recorder werkt enigszins anders dan wat u misschien gewend bent bij cassette recorders.

Typen discs

Anders dan een gewone CD-speler gebruikt de CDR 20 drie typen discs en het is belangrijk te weten hoe elk type wordt gebruikt.



Beide decks in de CDR 20 zullen alle conventionele CD's met dit logo afspelen.



Op discs met dit logo, of het opschrift "Digital Audio" en "CD-R" of "CD Recordable", kan men eenmalig opnemen en wanneer ze gefinaliseerd zijn kunnen ze afgespeeld worden in de beide decks van de CDR 20 en op elke conventionele CD-speler, inclusief modellen voor thuis, in de auto en onderweg. Het **opname-deck 15** van de CDR 20 kan gebruikt worden om op te nemen op deze discs en het kan ook CD-R/Audio discs afspelen die niet zijn gefinaliseerd.



Op discs met dit logo, of met het opschrift "Digital Audio", "CD-RW" of "CD Rewritable" op de verpakking, kan worden opgenomen en ze kunnen ook gewist en opnieuw gebruikt worden. Na opname en ze kunnen worden afgespeeld in het **opname-deck 15** van de CDR 20 en in andere CD-RW recorders of CD-RW compatibele spelers. Het is NIET mogelijk ze af te spelen op de meeste hedendaagse CD-spelers, tenzij de speler CD-RW compatibel is.

CD-RW Audio discs kunnen op de meeste DVD spelers worden afgespeeld nadat ze zijn gefinaliseerd.



Discs voor gebruik in CD-R computerdrives kunnen niet gebruikt worden voor opname in de CDR 20. Alleen discs die specifiek ontworpen zijn voor gebruik in consumenten CD audiorecorders kunnen gebruikt worden. Indien u een blanco recordable disc voor de computer probeert te gebruiken in de CDR 20, dan verschijnt de boodschap **NO AUDIO** in de **display K**. Wanneer u op **opname 8** of **kopiëren 10** drukt zal opname niet geactiveerd worden. Het is wel mogelijk discs die zijn opgenomen met een CD-R recorder van een computer af te spelen in de CDR 20, mits deze volgens de audiostandaard IEC958 zijn gefinaliseerd.

De CDR 20 is specifiek ontworpen voor het opnemen en afspelen van consumenten audio-discs en kan niet gebruikt worden voor het kopiëren van datadiscs, DVD- of andere optische discs, gebruikt voor video- en computerspelletjes.

CDR terminologie en display aanwijzingen

Opnemen op CD heeft deels een eigen terminologie, en sommige aanwijzingen die u bij het werken met de CDR 20 zult tegenkomen zijn wellicht nieuw voor u. Voordat u de CDR 20 in gebruik neemt is het verstandig een beetje vertrouwd te raken met deze termen. Er kunnen soms vreemde aandoende foutmeldingen verschijnen. Zie pagina 23 voor een volledige uitleg over deze aanwijzingen.

Finalize (finaliseren): deze term geeft aan dat een disc wordt afgewerkt door een afsluitende inhoudsopgave op te nemen en het voorbereiden van de disc voor afspelen op andere apparaten. Een CD-R disc kan niet afgespeeld worden op andere CD-spelers tenzij ze wordt gefinaliseerd. Anderzijds kan er op een CD-R disc, als deze eenmaal gefinaliseerd is, niet meer worden opgenomen. CD-RW discs kunnen wel "ontfinaliseerd" worden, waardoor er extra nummers op de disc kunnen worden opgenomen.

TOC: Table of Contents (inhoudsopgave) verwijst naar de gegevens die opgenomen zijn op iedere CD en die de speler vertellen hoeveel nummers er op de disc staan en waar, wat de totale tijd van de disc is en wat de afspeeltijd van elk individueel nummer is. Telkens wanneer u een disc van welke soort dan ook in de CDR 20 legt, zult u TOC zien verschijnen om aan te geven dat het apparaat de gegevens van de disc leest. Dit is noodzakelijk om de nummerinformatie te kopiëren naar elke willekeurige kopie.

OPC: Optical Processing Calibration. Wanneer u deze aanwijzing in de **display K** van het opname-deck ziet, betekent dit dat het apparaat zich instelt op het opnameproces voor de specifieke disc die gebruikt wordt.

BUSY: wil zeggen dat het opname-deck een deel van de opnameprocedure afwerkt. Druk op geen enkele toets, wacht gewoon tot de aanwijzing uit de display verdwijnt.

DISC FULL: wanneer er nog maar vier seconden opnametijd over zijn op een lege disc verschijnt de aanwijzing **DISC FULL** in de **display K**. Ziet u deze aanwijzing dat dient de opname afgebroken en een nieuwe CD-R ingelegd te worden. Of, wannere het een CD-RW betreft, gebruikt u of een nieuwe disc, of u wist bepaalde nummers als beschreven op pagina 22.

Basisfuncties weergave

Het afspelen van CD's op de CDR 20 lijkt sterk op het afspelen op traditionele CD-spelers, met een paar uitzonderingen vanwege de beschikbaarheid van twee aparte decks.

Voordat u de CDR 20 kunt gebruiken dient u de **netschakelaar 1** in te drukken. De **lichtnetindicatie 2** wordt groen, wat betekent dat het apparaat ingeschakeld is. Tegelijkertijd licht ook de **display 24** op en tekst achter de bedieningsorganen op het frontpaneel wordt ook verlicht.

Wanneer de **netschakelaar 1** ingedrukt is, kan de CDR 20 in- en uitgeschakeld worden met de afstandsbediening. Indrukken van standby **32** op de afstandsbediening zet het apparaat in standby, wat wordt aangegeven door de oranje kleur van de **lichtnetindicatie 2**. Om het apparaat aan te zetten met de afstandsbediening drukt u gewoon op de **netschakelaar 1**.

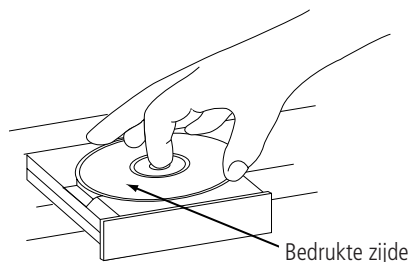
Wanneer het apparaat in standby staat, voert het nog steeds spanning. Om het apparaat geheel uit te schakelen drukt u licht op de **netschakelaar 1** zodat deze naar buiten komt. Wanneer de **lichtnetindicatie 2** dooft, is de CDR 20 uitgeschakeld. Wij raden u aan het apparaat volledig uit te zetten met de **netschakelaar 1** wanneer u het voor langere tijd niet zult gebruiken, b.v. wanneer u met vakantie gaat.

Hoewel ze zeer betrouwbaar zijn kunnen CD's toch beschadigd worden door een ruwe behandeling. Zorg ervoor geen krassen te maken, noch op de onderzijde (niet bedrukt) van de discs, noch op de etiketzijde, want dit heeft invloed op het afspelen van standaard CD's en verstoort het opnemen op CD-R en CD-RW discs. Om vingerafdrukken te vermijden, die ook het afspelen kunnen verstoren en mogelijk aanleiding geven tot schade aan de laser en de lenzen, discs steeds bij de rand vasthouden.

Inleggen en uitnemen van CD's

Om een CD in te leggen opent u eerst de lade van het gewenste CD-deck door op desbetreffende **open/dicht** toets **7 14 3 30** te drukken. OPEN verschijnt in de **display K**. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is om de lade volledig te laten openen. Wanneer een van beide laden geblokkeerd is, zal de lade in de geblokkeerde positie blijven staan en een **ERROR**-boodschap verschijnt. Druk op de desbetreffende **open/dicht** toets **7 14 3 30** om de lade weer te openen. Leg een disc in de lade met de bedrukte (label) zijde naar boven. Leg de disc

vooral goed in het midden van de lade. Maakt u gebruik van 8 cm CD-singles, zorg er dan voor dat deze in de kleinere uitsparing van de lade ligt.



Om de lade te sluiten drukt u op desbetreffende **open/dicht** toets **7 14 3 30** of geef een licht duwtje tegen de voorkant van de discslade. Bij het sluiten van de lade verschijnt kort het woord **CL OSE** in de **display K** en de letters **T O C** knipperen in de display als de lade helemaal dicht is.

Indien het om een standaard CD of een gefinaliseerde CD-R of CD-RW disc gaat, dan zal **T O C** knipperen terwijl het apparaat de inhoudsopgave leest. Als de informatie is ingelezen zal de **display K** het totaal aantal nummers en de totaal tijd van alle nummers op de disc aangeven. De **CD-indicatie S** zal ook oplichten om aan te geven dat een standaard CD gebruikt wordt. Wanneer een ontfinaliseerde CD-R of CD-RW disc in het **opnamedeck 15** wordt gelegd zullen de letters **O P C** knipperen nadat de inhoudsopgave gelezen is. Dit geeft aan dat het apparaat optimaal wordt ingesteld voor de specifieke opneembare disc die wordt gebruikt. Het aantal nummers en de totale speelduur van de nummers die al zijn opgenomen verschijnt in de **display K** en desbetreffende indicatie **S** of **P** licht op om aan te geven of u een CD-R of een CD-RW disc gebruikt.

Wordt een computer datadisc in de CDR 20 gelegd, dan verschijnt de aanwijzing **DATA DISC** of **DISC ERROR**, afhankelijk van de vraag of deze disc gefinaliseerd is of niet. Data discs worden niet afgespeeld en kunnen niet worden opgenomen of gekopieerd in de CDR 20.

Gebruik van de afstandsbediening

De infrarood afstandsbediening van de CDR 20 is ontworpen om beide decks te bedienen en de functies voor geprogrammeerd afspelen en opnemen te sturen. Om een efficiënt gebruik van de afstandsbediening mogelijk te maken werkt ze op een andere manier dan die van standaard CD-spelers. Sommige toetsen zijn specifiek bedoeld voor één van beide CD-decks en andere worden door de beide decks gedeeld. Ongeacht welk deck in gebruik is zullen hebben displayfuncties weergavedeck (CDP) **2** en displayfuncties opnamedeck **31**, en de **open/dicht** toetsen **3 30** altijd effect op het eigen deck. De andere transport- en programmafuncties worden daarentegen gedeeld. Om een transportfunctie zoals **weergave 10**, **stop 24**, **pause 25** of versneld en **volgende/vorige 6 9 26 28**, de **cijfertoeetsen 16**, of de **programmatoetsen 5 7 8 11 18** te gebruiken, dient u eerst op de **CDP-toets 4** te drukken om het **weergavedeck 3** te bedienen, of op de **CDR-toets 29** om het **opnamedeck 15** te bedienen. Wanneer de toets wordt ingedrukt verschijnt de respectieve aanwijzing CDP of CDR in de **display K** om de keuze te bevestigen.

Om de afstandsbediening om te schakelen van de bediening van het ene deck naar de bediening van het andere deck, drukt u gewoon op de functiekeuze **weergavedeck 4 29** van het deck dat u wilt bedienen.

Functies van het opnameproces, zoals **snelheid 19** de dubbele rij opnamefuncties in het midden van de afstandsbediening **12 13 14 15 20 21 22 23** en de **enkelvoudig/tweevoudig** afspelen **7 27** hoeven hier niet geselecteerd te worden.

Basisfuncties weergave

Normaal afspelen

Om een disc af te spelen dient u ervoor te zorgen dat het apparaat goed is geïnstalleerd en het met de **netschakelaar 1** ingeschakeld is. Zet de CDR 20 dan aan door op de netschakelaar **1** op de afstandsbediening te drukken en kijk of de display op het frontpaneel oplicht.

Leg een disc in volgens de aanwijzingen op de vorige pagina. Om het afspelen te starten drukt u op weergave **18 31** van het bedoelde deck op het frontpaneel, of op de functiekeuze **4 29** voor het gewenste deck en dan op weergave **10** op de afstandsbediening. De **indicatie weergave/pauze Q** laat een naar rechts wijzend driehoekje \triangleright zien, en in de display **K** wordt het lopende nummer en de verstreken tijd ervan aangegeven. Telkens wanneer een nieuw nummer begint zal de tijd weer op **00:00** beginnen.

OPMERKING: Denk eraan dat niet gefinaliseerde CD-R en CD-RW discs alleen in het **opnamedeck 15** afgespeeld kunnen worden. Probeer u een niet gefinaliseerde disc af te spelen in **weergavedeck 3** dan zal **DISC ERROR** in de display verschijnen om u erop te wijzen dat u de disc in het andere deck dient te worden afgespeeld.

Om rechtsreeks naar een nummer op de disc te gaan kiest u het nummer met de **cijferstoetsen 16**. Kiest u een nummer met twee cijfers, dan moet het tweede cijfer binnen drie seconden na het indrukken van de eerste cijferstoets ingevoerd worden.

Om alle nummers op een disc in willekeurige volgorde af te spelen drukt u op **functiekeuze 4 29** van het gewenste deck en dan op willeurig afspelen **11**. Het apparaat zal kort alle nummers op de disc doorzoeken en de **Random A** zal oplichten. Alle nummers op de disc zullen in willekeurige volgorde afgespeeld worden. Er zal een korte pauze zijn tussen elk nummer, terwijl het apparaat naar het volgende nummer zoekt. Tijdens het zoeken zullen de linkse twee tekens van de **display K** een naar rechts draaiende cirkel laten zien als teken dat gezocht wordt.

U kunt de weergave op elk moment tijdelijk onderbreken door op **pauze 25 19 30** te drukken. Wanneer een disc in pauze staat, geeft zal **weergave/pauze Q** twee verticale lijnen laten zien als teken dat pauze ingeschakeld is. Door op weergave **10 18 31** of op **pauze 25 19 30** te drukken wordt het afspelen hervat vanaf het punt waar de disc gepauzeerd werd.

Indien er slechts één disc in het apparaat zit wordt na het afspelen automatisch gestopt. U kunt het afspelen op elk moment stoppen door op **stop 24 17 32** voor desbetreffend deck te drukken.

Wanneer er een disc in elk deck ligt kan de speler op twee manieren reageren, afhankelijk van de instelling van de functie tweevoudig afspelen. Normaal gesproken zal de disc in het tweede deck starten zodra de disc in het eerste deck afgelopen is. Wanneer u tweevoudig **afspelen 27 27** heeft ingedrukt en de indicatie **tweevoudig afspelen J** brandt, dan zullen de beide decks functioneren als twee afzonderlijke CD-apparaten voor enkelvoudig afspelen, onafhankelijk van de status van het andere deck. Voor volledige informatie over de bediening van het deck en tweevoudig afspelen, zie pagina 17.

Verwijder na het luisteren de discs uit de decks volgens de aanwijzingen op de vorige pagina. Laat de laden niet open wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, om te voorkomen dat er stof of vuil in het apparaat terecht komen en om schade aan de laden te vermijden.

Om het apparaat in **standby** te zetten wanneer u klaar bent met luisteren drukt u op **standby 32**. Het woord **OFF** (uit) verschijnt kort in de **display K**, alle open discladen worden automatisch gesloten en de **lichtnetindicatie 2** wordt oranje.

Zoeken

U kunt snel door de inhoud van een disc gaan terwijl de disc versneld vooruit of achteruit wordt afgespeeld. Om vooruit door een disc te gaan drukt u op **versneld vooruit 23** op de afstandsbediening, of u houdt u **volgende 20 28** afhankelijk van het gebruikte deck op het frontpaneel ingedrukt. Om achteruit door een disc te gaan drukt u op versneld achteruit **6** op de afstandsbediening, of u houdt **vorige 21 29** afhankelijk van het gebruikte deck op het frontpaneel ingedrukt. Denk erom dat u bij gebruik van de afstandsbediening eerst het deck dient te kiezen dat u wilt bedienen door op functiekeuze **4 29** te drukken voor u het gewenste commando ingeeft.

Nummers overslaan

Om rechtstreeks van het ene nummer naar het andere te gaan geeft u het gewenste nummer in met de **cijferstoetsen 16**. De disc zal even wachten om het gewenste nummer te zoeken en het nummer zal dan onmiddellijk worden afgespeeld. Wanneer u een nummer met twee cijfers invoert, het tweede cijfer binnen drie seconden na het eerste invoeren.

Om naar het volgende nummer op de disc te gaan drukt u op **volgend nummer 26** op de afstandsbediening, of op **volgende 20 28** op het frontpaneel. Door meermaals op deze toets te drukken schakelt u vooruit door de nummers op de disc.

Wanneer een disc wordt afgespeeld drukt u op de toets **vorige 9 21 29** om naar het begin van het lopende nummer te gaan. Door meermaals op deze toets te drukken schakelt u achteruit door de nummers op de disc.

Vanuit stop kunt u met de toetsen volgende en vorige een bepaald nummer dat u af wilt spelen kiezen. Zodra het gewenste nummer in de **display K** verschijnt drukt u op weergave **10 18 31** om het afspelen te starten.

Basisfuncties weergave

Tweevoudig afspelen

Aangezien de CDR 20 meer dan een CD-deck heeft kunt een disc in elk van beide afspelen. Wanneer er slechts één deck speelt, staat het apparaat in de enkelvoudige functie. In de enkelvoudige functie wordt het audiosignaal naar alle digitale en analoge uitgangen van beide decks gevoerd. Dat betekent dat u de ingang voor beide decks kunt gebruiken op uw receiver, voorversterker of processor. Indien u bijvoorbeeld het weergavedeck hebt aangesloten op de "CD" ingang en het opnamedeck op de "Tape" ingang, dan kunt u wanneer er een deck speelt beide gebruiken.

Het is ook mogelijk twee discs tegelijk af te spelen, door tweevoudig afspelen te gebruiken. Voor tweevoudig afspelen drukt u op **tweevoudig afspelen** **27** op het frontpaneel, of de afstandsbediening. Wanneer de indicatie **tweevoudig afspelen** **J** oplicht, kunt u twee verschillende discs tegelijk in beide decks afspelen. Het signaal van elk deck wordt naar desbetreffende uitgangen gevoerd en u kiest het deck dat u wilt beluisteren op uw receiver, voorversterker of processor. U kunt ook het signaal van een deck gebruiken voor het systeem in de ene kamer, en het tweede voor een andere kamer.

Zolang de indicatie **tweevoudig afspelen** **J** brandt, werkt elk deck als een aparte CD-speler en zal reageren op de eigen besturingstoetsen op het frontpaneel voor het **weergavedeck** **26** **28** **29** **30** **31** of het **opnamedeck** **17** **18** **19** **20** **21** **23**. Denk eraan eerst de functiekeuze **weergavedeck (CDP)** **4** of functiekeuze **opnamedeck (CDR)** **29** in te drukken en daarna de gewenste functie om de decks met de afstandsbediening te bedienen.

OPMERKING: U kunt van tweevoudig afspelen teruggaan naar enkelvoudig afspelen door op **enkelvoudig** **7** op de afstandsbediening, of op **tweevoudig afspelen** **27** op het frontpaneel te drukken. Wanneer u op enkelvoudig drukt terwijl beide decks aan het afspelen zijn, zal het afspelen van de disc in het **opnamedeck** **15** automatisch gestopt worden, terwijl het **weergavedeck** **3** blijft spelen. Het signaal van het weergavedeck wordt dan weer naar beide stel uitgangen gevoerd.

Wisselaar

Aangezien de CDR 20 twee afzonderlijke CD-decks heeft, kan hij gebruikt worden als een 2-disc wisselaar, zodat u continu twee discs kunt afspelen.

Wanneer de CDR 20 in enkelvoudig afspelen staat, wat wordt aangegeven doordat de indicatie **tweevoudig afspelen** **J** *NIET* oplicht, zal de disc in het tweede deck automatisch starten zodra de disc in het eerste volledig afgespeeld is. Elke disc zal volledig afgespeeld worden en wanneer het ene deck klaar is zal het andere starten. Om het afspelen te stoppen drukt u op **stop** **24** **17** **32** voor het deck dat op dat ogenblik aan het spelen is.

Om de CDR 20 te laten functioneren als een gewone CD-speler, waarbij het gebruikte deck stop aan het einde van de disc, drukt u op tweevoudig afspelen **27** **27** tot de indicatie **tweevoudig afspelen** **J** oplicht. In tweevoudig afspelen werkt elk deck onafhankelijk van het andere en wanneer de disc in een deck afgelopen is, zal het stoppen, tenzij een van de herhaalfuncties is geactiveerd.

Tijdindicatie

De tijdindicatie van de CDR 20 biedt heel wat informatie geven over de inhoud van een CD.

Als de inhoudsopgave of TOC-gegevens zijn gelezen, zal de **display** **K** van elk deck waar een CD in zit het aantal nummers aangeven in de eerste twee cijfers van de display, plus de totale speelduur van de disc. Tijdens het afspelen wordt steeds het lopende nummer aangegeven en de tijdindicatie geeft de verstreken tijd van het lopende nummer aan.

Om de resterende tijd van het spelende nummer op te roepen drukt u op displayfunctie **weergavedeck** **2** **31** **23** **26** van het gebruikte deck, waarop de **indicatie resterend** **M** **L** oplicht. De **display** **K** zal de resterende tijd van het nummer aftellen en bij het begin van het volgende nummer zal de teller opnieuw beginnen.

Om de totale resterende tijd van de disc op te roepen drukt u op **2** **31** **23** **26** van het gebruikte deck, waarop de indicatie **Totale tijd-indicatie** **N** **L** oplicht. De **display** **K** zal de totale resterende tijd van alle nummers op de disc aangeven en aftellen tot de disc helemaal is afgespeeld. Wanneer de disc afgelopen is zal de display het totaal aantal nummers en de totale speeltijd van de disc aangeven.

Luisteren met de hoofdtelefoon

U kunt naar het signaal van de CDR 20 luisteren met een hoofdtelefoon door deze aan te sluiten op de **hoofdtelefoonuitgang** **4** op het frontpaneel. U kunt het volume van de hoofdtelefoon regelen met volumeregelaar **hoofdtelefoon** **5**. Het regelen van het niveau van de hoofdtelefoon heeft geen invloed op de niveaus van de analoge uitgangen. Die niveaus zijn vast en u regelt het volume op uw receiver, voorversterker of processor.

Denk er aan dat alleen het signaal van het deck dat speelt naar de hoofdtelefoonuitgang wordt gestuurd. In tweevoudig afspelen wordt alleen het signaal van het **weergavedeck** **3** naar deze uitgang gestuurd.

Programmeren

Met het geavanceerde programmasysteem van de CDR 20 kunt u de volgorde te bepalen waarin nummers worden afgespeeld, één of alle nummers herhalen of een segment van de disc herhalen zonder op de nummers te letten.

Programmeren

Om de afspeelvolgorde te programmeren legt u een disc in het apparaat, leest de inhoudsopgave in en wacht tot de disc stil staat en het aantal nummers en de totale speelduur worden weergegeven. Vervolgens kiest u het deck dat wordt geprogrammeerd met functiekeuze **weergavedeck (CDP)** **4** op de afstandsbediening voor het **weergavedeck** **3**, of met functiekeuze **opnamedeck (CDR)** **29** op de afstandsbediening voor het **opnamedeck** **15**.

Om het programmeren te starten drukt u op **programma** **5**. De indicatie **PR OG** **B** licht op en de **display** **K** geeft **00 00 : 00** aan.

Voer vervolgens de af te spelen nummers in met de **cijfertoetsen** **16**. Voor nummers met twee cijfers het tweede cijfer binnen drie seconden na het eerste invoeren. Telkens wanneer u een nummer ingeeft, knippert de display drie keer en wisselt tussen twee indicaties. De eerste indicatie is het zojuist ingevoerde nummer links in de **display** **K** onder de **nummer-indicatie** **0**, terwijl rechts het aantal geprogrammeerde stappen knipperend wordt aangegeven. Na het programmeren van nummer 3 als eerste stap, zal de display knippen **03 P - 01**.

Afwisselend met het nummer en de programmastap wordt het aantal nummers en de totale speelduur die tot dan toe geprogrammeerd is aangegeven. Bijvoorbeeld: een indicatie **06 11 : 25** geeft aan dat u nummer zes het laatst geprogrammeerd heeft en dat de totale speelduur 11 minuten 25 seconden bedraagt. De totaal tijd **indicatie** **NL** knippert bij deze aanwijzing om de aandacht te trekken.

Deze indicaties zullen driemaal wisselen en vervolgens wordt de totaal tijd en het laatst geprogrammeerde nummer continu aangegeven.

Ga verder met het invoeren van nummers in de gewenste volgorde tot het programma af is. U kunt maximaal 20 nummers invoeren, waarbij u nummers kunt herhalen zolang het totaal niet meer dan 20 is. Wanneer u de 20 overschrijdt, verschijnt **FULL** (vol) in de display. U kunt ook nummers toevoegen door naar het nummer te gaan met de toetsen **volgende** **26** **20** **28** en **vorige** **9** **21** **29** en vervolgens op **programma** **5** drukken om het nummer aan het programma toe te voegen.

Wanneer u de volledige reeks nummers hebt ingevoerd drukt u op de **weergave** **10** **18** **31**. De nummers worden dan afgespeeld in de volgorde waarin u ze hebt ingevoerd. Een programma kan ook opgenomen worden indien de geprogrammeerde disc in het **weergavedeck** **3** ligt. Volg de aanwijzingen op pagina 20 voor volledige informatie over afspelen en kopiëren.

Controleren, veranderen en wissen van programma's

Nadat u een programma hebt ingevoerd zal dit in het geheugen van het apparaat blijven tot u de disc verwijdert of het apparaat uit zet. Heeft u een programma hebt afgespeeld, kunt u op de **weergave** **10** **18** **31** drukken om het programma nogmaals af te spelen. Wilt u het programma controleren of wijzigen, dan kan dat in een paar eenvoudige stappen.

Om door een programma te schakelen drukt u op **programma controleren** **8**. Met elke druk op de toets loopt u verder door de geprogrammeerde nummers. De display geeft afwisselend het nummer van de programmastap aan (b.v. **12 P - 03** betekent nummer 12 op de disc is de derde programmastap), of het nummer met de totale speelduur tot dat punt in het programma (b.v. **12 16 : 04** betekent dat tot daar 16 minuten en 4 seconden materiaal geprogrammeerd is).

U kunt op elk willekeurig moment een nieuw nummer toevoegen door gewoon het nummer in te voeren met de **cijfertoetsen** **16**. Toets dan het toe te voegen nummer in. Alle nummers die al geprogrammeerd zijn blijven in het programma.

Om een stap uit het programma te verwijderen zoekt u het nummer op met **programma controleren** **8**. Vervolgens drukt u op **wissen** **21**. De display knippert en de stap wordt uit het programma verwijderd. De programmastappen hoeven niet in een bepaalde volgorde verwijderd te worden; wanneer u de stap gevonden hebt in het programma kunt u deze verwijderen.

Om een volledig programma te wissen terwijl het programma speelt drukt u op **programma** **5**. De **indicatie programma** **B** dooft. Om een volledig programma te wissen terwijl de disc stilstaat opent en sluit u gewoon de disclade. Wanneer u een disc verwijdert of het apparaat uitschakelt, wordt het programma altijd gewist.

Herhalen

Het systeem van de CDR 20 kan een enkel nummer van een disc of de volledig disc (of alle geprogrammeerde nummers), dan wel een specifieke passage te herhalen.

Nummer herhalen

Om het nummer waar u naar luistert te herhalen drukt u op **herhalen** **18**. De **indicatie herhalen** **D** en soort **herhalen** **E** lichten op. Wanneer u van nummer verandert met **vorige/volgende** nummer **9** **26** **20** **21** **28** **29** terwijl **1 herhalen** actief is, zal het nieuwe nummer herhaald worden.

Als **1 herhalen** actief is zal dit doorgaan tot het apparaat wordt gestopt met **stop** **24** **17** **32** of tot het deck wordt geopend door op **open/dicht** **7** **14** **3** **30** te drukken. Als het afspelen is gestopt, wordt het herhalen opgeheven en moet opnieuw geactiveerd worden indien u een nummer op een andere disc wilt herhalen.

Alle nummers herhalen

Om alle nummers op een disc (of alle geprogrammeerde nummers) te herhalen drukt u tweemaal op **herhalen** **18** terwijl de disc wordt afgespeeld. De **indicatie herhalen** **D** en de indicatie **ALL herhalen** **E** lichten op. Nadat u op **weergave** **10** **18** **31** heeft gedrukt zal de disc continu in zijn geheel afgespeeld worden tot op **stop** **24** **17** **32** wordt gedrukt. U kunt het herhalen van alle nummers opheffen door eenmaal op **herhalen** **18** te drukken, tot zowel de indicatie **herhalen** **D** als de indicatie **ALL herhalen** **E** doven. Het herhalen van alle nummers wordt ook gewist wanneer de disclade wordt geopend.

Programmeren

A-B herhalen

De CDR 20 kan een deel van een nummer herhalen, of een volledige passage die materiaal bevat van meerdere opeenvolgende nummers.

Om het apparaat te programmeren voor A-B herhalen, speelt u de disc af tot het punt waar u het herhalen wilt laten beginnen. Druk op dat punt op **A-B herhalen** **17**, waarop de **indicatie herhalen** **D** oplicht en de **indicatie soort herhalen** **E** een knipperende A aangeeft. Laat de disc verder spelen tot het punt waar het te herhalen stuk eindigt. Druk op dat punt opnieuw op **A-B herhalen** **17** en de indicatie soort **herhalen** **E** stopt met knipperen, terwijl **REPEAT A - B** oplicht.

Het apparaat start onmiddellijk het afspelen en herhalen van het geprogrammeerde stuk.

OPMERKING: het materiaal voor A-B herhalen dient minimaal 4 seconden lang te zijn.

Om terug te gaan naar normaal afspelen drukt u op **A-B herhalen** **17**. De indicatie herhalen **D** en soort **herhalen** **E** doven. Door de disc te stoppen, of de disc te openen wordt A-B herhalen eveneens afgebroken.

Opnemen

Opnemen met de CDR 20 is eenvoudig en gemakkelijk als u zich eenmaal vertrouwd gemaakt heeft met de basishandelingen. Voor u aan uw eerste opname begint vragen wij u even de CDR basisbegrippen op pagina 14 door te nemen. Het is vooral belangrijk vertrouwd te raken met de typen discs die wel of niet in de CDR 20 kunnen worden gebruikt. Bovendien kunnen een aantal op deze pagina's gebruikte termen nieuw voor u zijn. De volgende definities en informatie zullen u helpen CD-opnamen te maken met de vele functies van de CDR 20:

- De CDR 20 accepteert analoge signalen, maar ook digitale coax of optische signalen. Voor het maken van een opname controleren of de juiste ingang is gekozen.
- Wanneer een disc opgenomen is moet deze gefinaliseerd worden. Dit proces voegt de definitieve inhoudsopgave aan de disc toe, waardoor deze kan worden afgespeeld op andere machines. Een disc kan alleen op een ander apparaat worden afgespeeld wanneer ze correct is afgesloten.
- De CDR 20 kan opnemen op zowel CD-R als CD-RW discs, maar alleen van het type dat specifiek is ontworpen voor gebruik in consumenten CD-recorders. U kunt deze discs herkennen aan de tekst "Digital Audio" in het compact disc logo op de blanco disc of de verpakking. Discs met een logo dat alleen "Compact Disc/Recordable" vermeldt zijn bedoeld voor het opslaan van computergegevens en zij werken NIET in de CDR 20.
- CD-R discs kunnen niet gewist worden en u kunt er ook geen materiaal aan toevoegen nadat ze zijn gefinaliseerd.
- Er moet minimaal vier (4) seconden opnametijd over zijn op een niet gefinaliseerde disc om een opname te kunnen maken.
- Het maximaal aantal nummers dat op een disc geregistreerd kan worden is 99.
- Sommige typen CD-R/CD-RW audiodiscs kunnen alleen worden gebruikt voor opname op normale snelheid. Gebruikt u een disc met zo'n waarschuwing, let er dan op niet de 2- of 4-voudige snelheid te kiezen bij het kopiëren. De CDR 20 is wel getest op compatibiliteit met een groot aantal blanco discs van fabrikanten over de hele wereld. In de meeste gevallen zullen de blanco discs opnamen van hoge kwaliteit opleveren bij alle snelheden.
- In uitzonderlijke gevallen kan het gebeuren dat een CD-speler niet geschikt is voor CD-R discs. Indien een CD-R disc in bepaalde spelers wel speelt en in andere niet, ligt het probleem vrijwel zeker aan desbetreffende speler en niet aan de CDR 20. Denk eraan dat CD-RW discs opgenomen met de CDR 20 alleen afspeelbaar zijn in CD-spelers die speciaal ontworpen zijn voor gebruik met CD-RW discs. Denk er aan dat de meeste DVD-spelers geschikt zijn voor gefinaliseerde CD-RW discs.

- Sommige commerciële CD's kunnen een kopieerbeveiling bevatten die voorkomt dat een digitale kopie wordt gemaakt. In dat geval licht **kopieerbeveiling** **C** op als teken dat de CD alleen analoog gekopieerd kan worden en dat er geen probleem met de CDR 20 is.
- Dit product is voorzien van het Serial Copy Management System (SCMS) om de auteursrechten te beschermen. Het systeem houdt in dat het mogelijk is een kopie te maken van de meeste CD's voor uw persoonlijk gebruik. Het is echter niet mogelijk een digitale kopie van een digitale kopie te maken. Het is wel mogelijk een analoge kopie te maken van een digitale kopie. Zie pagina 21.
- De CDR 20 kan niet gebruikt worden voor het kopiëren van DVD-discs, discs met computergegevens, op CD gebaseerde discs met computer- of videospelletjes, en van digitale audiodiscs met een sampling frequentie die niet compatibel is met het bereik van de sampling rate converter van de CDR 20.

Met de CDR 20 kan op verschillende manieren worden opgenomen:

- Discs kopiëren met gebruik van het weergavedeck van de CDR 20 als bron. Deze kopieën kunnen één op één gemaakt worden, op tweemaal de normale snelheid of op viermaal de normale snelheid.
- Opnemen van een externe CD-speler of andere digitale bron, die gesynchroniseerd is met de kopie die gemaakt wordt op de CDR 20.
- Opnemen van alle geschikte externe digitale bronnen.
- Opnemen van een externe analoge bron.
- CD-RW discs kunnen niet meer dan 99 maal worden gewist. Dit is een beperking inherent aan het CD-RW formaat en geen defect van de CDR 20.

Disc kopiëren

De makkelijkste manier om een kopie te maken van een complete disc is via de ingebouwde kopieerfunctie van de CDR 20.

Leg eerst een blanco of ongeformateerde disc in het **opnamedeck** **15**. Wanneer een disc ingelegd wordt zal de CDR 20 eerst bepalen of het om een CD-R of een CD-RW disc gaat en zich vervolgens optimaal instellen voor opname. Dit wordt aangegeven met de aanwijzing OPC in de **display** **K**.

Leg de disc die u wilt kopiëren in het **weergavedeck** **3** en wacht tot de inhoudsopgave is gelezen en de **display** **K** de gegevens over nummers en speelduur van de disc aangeeft.

Kies vervolgens de kopieersnelheid. De standaardsnelheid is één op één, waarbij de opname even lang duurt als de effectieve speelduur van de disc. U kunt op de CDR 20 echter ook op dubbele of zelfs viervoudige snelheid kopiëren. Druk op **snelheid** **19** **13** om de snelheid te kiezen, die dan wordt aangegeven met de indicatie snelheid **F**. Als er geen snelheidsindicatie brandt is het apparaat ingesteld op één op één opname. Hoe lager de opnamesnelheid, des te toleranter is het apparaat voor fouten op de blanco disc. Bij de meeste blanco discs van goede kwaliteit zullen de dubbele en viervoudige snelheden echter geen problemen opleveren.

Voordat u begint met kopiëren controleren of er voldoende ruimte op de disc is. U doet dat door eventueel eerder opgenomen materiaal in de **display** **K** van de totaalijd van de opneembare disc af te trekken. Uiteraard dient de totaalijd langer te zijn dan de reeds opgenomen duur.

Bent u gereed om te kopiëren, druk dan op **kopiëren** **12** **10**. Tijdens het proces brandt de indicatie **kopiëren** **H** en de indicatie **opname** **T** knippert, net als een aanwijzing **BUSY** (bezet) in de **display** **K**. Wanneer beide indicaties weer normaal worden, plus een aanwijzing **01 00 : 00**, drukt u op **weergave/kiezen** **10** **18** **31** om het kopiëren te starten.

Tijdens het kopiëren ziet u de nummers en de tijd lopen. De niveaumeters bewegen eveneens, maar dat is slechts een indicatie, daar het opnameniveau bij digitaal kopiëren niet kan worden beïnvloed. U kunt tijdens het kopiëren naar de weergave disc luisteren door desbetreffende ingang op de receiver, voorversterker of processor te kiezen.

Belangrijk: Bij kopiëren op hogere snelheid (2 x of 4 x) hoort u de weergave van de CDP uitgang **1** **4** **8** op de hogere snelheid. Snel afspelen verhoogt de toonhoogte van het geluid en kan uw luidsprekers beschadigen indien op hoog volume wordt afgeluisterd. Gebruik GEEN hoog volume wanneer u meeluistert met kopiëren op hoge snelheid. Het kopiëren zal automatisch stoppen wanneer de originele disc geheel is afgespeeld. Wanneer het kopiëren voltooid is geeft de display **BUSY** (bezet) aan en vervolgens een **UPDATE** aanwijzing en keert dan terug naar de standaard indicatie. Om kopiëren zelf te stoppen drukt u op **stop** **24** **17** **32** op een van beide decks.

Zoals alle opgenomen CD-R/CD-RW discs moet de disc gefinaliseerd worden voor ze kan worden afgespeeld op andere apparaten. Zie pagina 22 voor aanwijzingen over het finaliseren van discs.

Opnemen

Opmerkingen over kopiëren:

- Wilt u de nummers in een andere volgorde kopiëren dan op de originele disc, of wilt u nummers overslaan, dan wel nummers van meerdere discs kopiëren, programmeer dan eerst voordat u op **weergave/kiezen** **10 18** drukt om het kopiëren te starten. Nadere aanwijzingen voor programmeren vindt u op pagina 18.

OPMERKING: kopiëren van programma's kan alleen op normale snelheid. Probeer u een programma op 2- of 4-voudige snelheid, dan zal het apparaat automatisch de normale snelheid kiezen.

- De pauzetoetsen werken niet tijdens kopiëren.
- Nummers worden automatisch toegevoegd en de originele nummering wordt overgenomen.
- De aanduiding van de totale tijd van de CD waarop wordt opgenomen kan iets afwijken van het origineel door afwijkingen in de kloksnelheid van elke disceenheid, maar dit is normaal. Er is geen informatie verloren gegaan.
- Wanneer de originele disc die gekopieerd wordt een digitale kopie is of een kopieerbeveiliging bevat, zal het apparaat automatisch langs analoge weg kopiëren.

CD synchroon

CD Sync opname is automatisch een digitale opname maken van een externe CD- of MD-speler. Tijdens CD synchroon opnemen start het opname-apparaat synchroon met de bron en nummers worden automatisch toegevoegd.

Controleer eerst of de juiste bron is gekozen en of de bron op het juiste startpunt staat. Kies vervolgens de juiste digitale ingang door op bronkeuze **22 22** te drukken tot de gewenste **COAX** of **OPTICAL** indicatie in de display van het **opnamedeck** **K** verschijnt. CD Sync opnamen kunnen niet via een analoge ingang worden gemaakt.

Zorg er vervolgens voor dat er een nieuwe disc in het **opnamedeck** **15** ligt. Druk op **CD Sync** **23 9** en controleer of de indicatie **CD sync** **11** oplicht en de indicatie **opname** **T** begint te knipperen. Kies het type opname dat u wilt maken:

- Om alleen het eerste nummer van de bron op te nemen drukt u op CD Sync zodat **1 TRK** in de display van het **opnamedeck** **K** verschijnt.
- Wilt u de volledige disc of band wilt opnemen, dan drukt u op CD Sync zodat **ALL** in de display van het **opnamedeck** **K** verschijnt. Heeft u de gewenste functie gekozen, start dan het afspeelen op de bron. De CDR 20 herkent het inkomende digitale signaal en start de opname. Als het bronmateriaal een CD is zal de nummering van de originele disc automatisch worden overgenomen bij het kopiëren. Is de bron GEEN CD, dan zult u de nummering steeds zelf moeten verhogen.

De opname loopt tot de CDR 20 vaststelt dat het inkomend signaal weggevallen is en er langer dan drie seconden een stilte valt. Op dat ogenblik zal de opname stoppen. U kunt de opname ook op elk gewenst moment stoppen door op **stop** **24 17** te drukken van het opnamedeck.

Wanneer er nog maar vier seconden op een lege disc over zijn, verschijnt **DISC FULL** (disc vol) in de **display** **K**. Op dat moment stopt u de opname en legt u een nieuwe disc voor opname in. Bij een CD-RW disc legt u een nieuwe disc in, of u wist bestaande nummers als beschreven op pagina 22 om ruimte te maken.

Wanneer de opname voltooid is verschijnt kort de boodschap **UPDATE** en vervolgens gaat het apparaat terug naar normaal bedrijf. Denk eraan de opname af te sluiten om de opgenomen disc ook in andere apparaten te kunnen gebruiken.

Opnemen van een externe bron

Analoge opnamen daarentegen, kunnen van elke willekeurige bron, aangesloten op een **analoge** ingang **3** worden gemaakt. Om op te nemen van een externe bron legt u eerst een CD-R of CD-RW audiodisc in het opnamedeck **15**. Vervolgens kiest u de juiste ingang door op **bronkeuze** **22 22** te drukken.

Door op deze toets te drukken wordt tussen de ingangen geschakeld, wat in de display **[K]** als **COAX**, **OPTICAL** of **ANALOG** af te lezen is. Bovendien licht de **indicatie digitaal** **Y** op wanneer de coax ingang wordt gekozen en de indicatie analog **X** wanneer een analoge ingang is gekozen.

Wanneer u de coax digitale ingang hebt gekozen, kunt u zowel de **coax ingang** **6** op de achterzijde, als de coax ingang op het **frontpaneel** **6** gebruiken. Staat op beide ingangen een signaal, dan heeft die op de voorzijde prioriteit. Druk op **automatisch/met** de hand **13** om aan te geven hoe de nummering op de gekopieerde disc moet verlopen.

- De standaard functie is met de hand. In dat geval, zowel bij analoge als bij digitale opnamen, dienen de nummers steeds verhoogd te worden door op nummer toevoegen **14** te drukken zodra een nieuw nummer begint. Deze functie wordt aanbevolen voor opnamen van analoge bronnen.
- In de automatische functie wordt het nummer automatisch verhoogd zodra een nieuw nummer begint, en wel op twee manieren. De eerste: wanneer een nummer informatie in het digitale signaal aanwezig is, wordt het naar de kopie overgebracht. Op die manier wordt het nummer op de kopie ook met één verhoogd.

De tweede: wanneer wordt opgenomen van een analoge of digitale bron wordt het nummer met één verhoogd wanneer de CDR 20 langer dan 3 seconden geen signaal ontvangt. Na vijf seconden zonder signaal stopt de opname. Activeer de automatisch functie door eenmaal op **automatisch/met** de hand **13** te drukken, waarop de indicatie **automatisch** **W** oplicht.

Om voor te bereiden voor opname drukt u op opname **20 8**. De **indicatie opname** **T** knippert en **BUSY** verschijnt kort in de **display** **K**. Zodra de display weer de nummers en de tijd aangeeft, is de recorder klaar om op te nemen.

Start de eigenlijke opname door op **weergave/kiezen** **10 18** te drukken en de bron waarvan wordt opgenomen te starten. De indicatie **opname** **T** houdt op met knipperen en de display geeft de tijd van de opname en het nummer aan. Afhankelijk van de functie voor de nummering die u heeft gekozen, als hierboven beschreven, moeten nummers met de hand worden toegevoegd of zullen zij automatisch worden toegevoegd. Welke functie ook is gekozen, u kunt steeds een nummer toevoegen door op **nummer toevoegen** **14** te drukken.

Opmerking: wanneer er een onderbreking van meer dan 5 seconden in het weergavesignaal zit bij digitale opnamen, of meer dan 10 seconden bij analoge opnamen, stopt de CDR 20 de opname. Tevens wanneer tijdens opname op pauze wordt gedrukt, zal het nummer met één worden verhoogd en de opname stopt en kan vervolgd worden door op **weergave** **10 18** te drukken. Wanneer de opname is voltooid drukt u op **stop** **17 24**.

Anders dan bij conventionele analoge recorders hoeft bij de CDR 20 het opnameniveau niet ingesteld te worden bij opname van een digitale bron. Hoewel de **niveaumeters** **C** werken, is dit louter informatief en het niveau kan niet gewijzigd of geregeld worden. Indien u echter een opname maakt van een externe analoge bron zoals een cassette recorder, of het analoge signaal van een receiver of voorversterker, dan dient u het ingangsniveau in te stellen met analoge **opnameniveau** **16**. Regel het niveau zodanig dat de blauw/witte segmenten van de meters bijna alle oplichten en de rode segmenten slechts sporadisch. Wanneer de rode segmenten voortdurend oplichten zal de opname overstuurd worden en een onaanvaardbare kwaliteit opleveren.

Opnemen

Om een opname te stoppen drukt u op **stop** **24 17**. De opname zal automatisch stop-pen wanneer de disc vol is, of te kort is. De aanwijzing **DISC FULL** wordt aangegeven om erop te wijzen dat een nieuwe disc nodig is.

Bij het einde van een opname verschijnen kort de aanwijzingen **BUSY** en **UPDATE**, en het apparaat gaat terug naar normaal bedrijf. Denk eraan de disc te finaliseren na de opname om deze te kunnen gebruiken in andere spelers.

Finaliseren van CD-R en CD-RW discs

Het finaliseren is een eenvoudig proces dat de opname op de disc afrondt, zodat deze afgespeeld kan worden op andere spelers. Wanneer een opname klaar is moet de disc gefinaliseerd worden. Nadat dit gebeurd is, kan een CD-R disc niet meer gewijzigd worden en kan er niets meer aan toegevoegd worden. CD-RW discs zijn gesloten wanneer ze gefinaliseerd zijn en moeten ontfinaliseerd worden om een bijkomende opname of wissen mogelijk te maken.

Om een disc te finaliseren legt u deze in het **opnamedeck 15**. Als de inhoudsopgave van de disc is geladen en het OPC proces is afgevoerd, drukt u op **finaliseren 15 12**, waarop de indicatie **U** begint te knipperen. Druk nu binnen drie seconden op **weergave/kiezen 10 18** zodat de indicatie **finaliseren U** ophoudt met knipperen.

Het finaliseren zal 60 tot 120 seconden duren, afhankelijk van de lengte van het op de disc opgenomen materiaal. Tijdens het finaliseren accepteert het opnamedeck geen enkel commando.

Wanneer het finaliseren voltooid is, dooft de indicatie **finaliseren U** en ook de indicatie **R/RW P** als teken dat de disc nu ook op andere spelers kan worden afgespeeld. De **CD-indicatie S** blijft branden.

Ontfinaliseren en wissen van CD-RW discs

CD-RW discs zijn uniek omdat ze zowel opneembaar als herschrijfbaar zijn. Dit betekent dat u ze opnieuw kunt gebruiken als een cassette. Het proces om een CD-RW disc opnieuw te gebruiken is echter enigszins anders dan dat bij cassettes.

Ontfinaliseren van een CD-RW disc

Om het materiaal dat al is opgenomen op een CD-RW disc te bewaren, maar er een bijkomend nummer aan toe te voegen en enkele nummers te wissen, eerst de disc ontfinaliseren. Leg de CD-RW disc in het **opnamedeck 15** en wacht tot de inhoudsopgave is ingelezen.

Druk tweemaal op **wissen 21 11** en controleer of de **indicatie wissen V** knippert en het woord **T O C** in de display van het **opnamedeck K** verschijnt. Druk binnen drie seconden op **weergave/kiezen 10 18** om het proces te starten. De **indicatie wissen V** blijft branden en houdt op met knipperen. De **display K** verandert naar **OPC** en vervolgens weer naar **T O C**.

Wanneer het proces voltooid is dooft de **indicatie wissen V** en gaat het display terug naar normaal. De disc is nu gereed om enkele nummers te wissen, of nummers aan toe te voegen.

Wissen van een complete CD-RW disc

Een complete disc wissen is eenvoudig en het maakt niet uit of de disc gefinaliseerd is of niet. Om een disc te wissen drukt u tweemaal op **wissen 21 11** wanneer de disc **NIET** gefinaliseerd is, of eenmaal indien de disc wel gefinaliseerd is, zodat het woord **DISC** verschijnt in de **display K** en de indicatie **wissen V** knippert. Om het wissen te starten drukt u op **weergave/kiezen 10 18** waarop de indicatie **wissen V** ophoudt met knipperen. Het wisproces duurt ongeveer een minuut en het is voltooid zodra de display teruggezet wordt op **0 0 0 0:00** en de indicatie **wissen V** dooft. De disc is nu geheel gewist en kan opnieuw gebruikt worden.

Wissen van een nummer

De individuele nummers op een CD-RW disc kunnen één voor één gewist worden, te beginnen bij het laatste op de disc, maar kunnen ook met meerdere nummers tegelijk worden gewist. Voordat u individuele nummers kunt wissen dient de disc eerst ontfinaliseerd te zijn. Indien de disc is gefinaliseerd volgt u eerst de aanwijzingen voor het ontfinaliseren.

Om alleen het laatste nummer te wissen, drukt u op **wissen 21 11**. Denk er aan dat de **display K 0 1 TRK** aangeeft en de **indicatie V** knippert. Druk binnen 3 seconden op **weergave/kiezen 10 18** en merk op dat de indicatie **wissen stop** met knipperen. Zodra de **indicatie wissen V** dooft geeft de **display K** het totaal aantal nummers aan dat nog op de disc staat.

U kunt ook meer dan één nummer wissen, terugtellend vanaf het laatste nummer. Druk eerst op **wissen 21 11**. De display geeft weer **0 1 TRK** aan en de indicatie **wissen V** knippert. Druk op volgende **26 20** of op **vorige 9 21** tot het aantal te wissen nummers in de **display K** wordt aangegeven. Voorbeeld: wanneer **0 6 TRK** in de display staat worden in totaal 6 nummers gewist, terugtellend vanaf het laatste nummer op de disc. Vervolgens drukt u binnen 3 seconden op **weergave/kiezen 10 18** en merk op dat de indicatie **wissen V** stopt met knipperen. Wanneer de **indicatie wissen V** dooft geeft de **display K** het totaal aantal nummers aan dat nog op de disc over is.

Belangrijke opmerkingen

- Nummers aan het begin of in het midden van de disc kunnen niet worden gewist, tenzij alle nummers die er achter staan eerst worden gewist.
- Met welke snelheid de disc ook is opgenomen, de CDR 20 zal steeds discs wissen en finaliseren op 4-voudige snelheid om dit proces zo kort mogelijk te houden. Soms is het echter noodzakelijk dat het apparaat het wissen of finaliseren herhaalt vanwege de aard van de disc. Het is dan normaal dat de tijd die nodig is om deze stappen uit te voeren, van disc tot disc verschilt.

Problemen

AANWIJZINGEN VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Apparaat werkt niet wanneer op standby of de lichtnetschakelaar op de afstandsbediening wordt gedrukt.	<ul style="list-style-type: none">• Geen spanning• Lichtnetschakelaar staat uit	<ul style="list-style-type: none">• Sluit het netsnoer aan op een werkend stopcontact.• Controleer of het stopcontact wel spanning voert.• Schakel de netschakelaar in.
Afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Verkeerd deck geselecteerd.• Batterijen leeg.• Sensor geblokkeerd.	<ul style="list-style-type: none">• Druk op de CDP-toets om het afspeeldeck te bedienen; druk op de CDR-toets om het opnamedeck te bedienen.• Vervang beide batterijen.• Verwijder obstakels voor het frontpaneel of sluit een sensor aan op de ingang afstandsbediening.
Disc wordt niet gewist	<ul style="list-style-type: none">• CD-R disc gebruikt.	<ul style="list-style-type: none">• CD-R discs kunnen niet worden gewist. Gebruik een CD-RW disc.
Een opgenomen CD-R disc kan niet in een andere CD-speler worden afgespeeld, of DISC ERROR verschijnt in de display.	<ul style="list-style-type: none">• De CD-R disc is niet gefinaliseerd	<ul style="list-style-type: none">• Finaliseer de CD-R disc in het opnamedeck van de CDR 20 (zie pagina 22).
Opname stopt plotseling.	<ul style="list-style-type: none">• Bron gestopt of in pauze	<ul style="list-style-type: none">• In de automatische functie wordt de opname na 5 seconden gestopt bij digitale opnamen, en bij analoge opnamen na 10 seconden.

FOOTBOODSCHAPPEN

FOOTBOODSCHAP	UITLEG EN MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
CHECK DISC	<ul style="list-style-type: none">• Een toets voor opnemen is ingedrukt terwijl er een gefinaliseerde disc in het opnamedeck 15 ligt.• Een toets voor opnemen is ingedrukt terwijl er een standaard CD in het opnamedeck 15 ligt..	<ul style="list-style-type: none">• Ontfinaliseer de disc om nummers toe te voegen aan een CD-RW disc.• Vervang de disc door een lege CD-R of CD-RW disc.• Vervang de disc door een lege CD-R of een lege dan wel ontfinaliseerde CD-RW disc.
DATA DISC	<ul style="list-style-type: none">• Een niet-audio CD-ROM of CD-Video disc ligt in het apparaat.	<ul style="list-style-type: none">• Alleen CD audio en DTS discs kunnen in de CDR 20 worden afgespeeld; vervang de disc.
DISC ERROR	<ul style="list-style-type: none">• Een niet gefinaliseerde disc ligt in het weergavedeck 3.• Een DVD disc ligt in het apparaat.	<ul style="list-style-type: none">• Finaliseer de disc (zie pagina 22).• Vervang de disc. De CDR 20 speelt en kopieert geen DVD discs.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• Er zijn nog vier seconden opnametijd over op de disc.	<ul style="list-style-type: none">• Gebruik een andere lege CD-R of CD-RW disc.• Wis één of meerdere nummers op de CD-RW disc.
ERROR	<ul style="list-style-type: none">• De disc is niet goed ingelegd.• Er is een probleem met de disc.	<ul style="list-style-type: none">• Open de lade en controleer of de disc goed is ingelegd.• Probeer een andere disc.
FAILED	<ul style="list-style-type: none">• Het kopiëren is niet gelukt.	<ul style="list-style-type: none">• Controleer de afspeeldisc.• Herhaal het kopiëren
FULL	<ul style="list-style-type: none">• Er zijn meer dan 20 nummers geprogrammeerd.	<ul style="list-style-type: none">• De CDR 20 kan niet meer dan 20 nummers programmeren.
NO AUDIO	<ul style="list-style-type: none">• Een toets voor opnemen is ingedrukt terwijl er een niet-audio disc in de opnamelade 15 ligt.	<ul style="list-style-type: none">• Vervang de disc door een lege CD-R of een lege ontfinaliseerde CD-RW disc.
SVC - 1	<ul style="list-style-type: none">• Er is een intern probleem met de CDR 20.	<ul style="list-style-type: none">• Neem contact op met uw Harman Kardon leverancier.

Technische gegevens

Signaalformaat

Sampling frequentie	44,1 kHz
D/A conversie	96 kHz, Multi-Bit Delta-Sigma conversie
Oversampling	128 maal

Weergave

Frequentiebereik	2Hz – 20.050 Hz
Signaal/ruis-afstand	105 dB
Dynamisch bereik	105 dB
Totale harmonische vervorming	0,005 % / -88 dB
Analoog audio-uitgangsniveau	2 V RMS, \pm 2 dB
Digitaal coax uitgangsniveau	0,5 Vpp/75 Ω
Hoofdtelefoon uitgangsniveau	1 V RMS/32 Ω belasting

Opname

Digitaal ingangssignaal: sampling rate	32 kHz – 96 kHz
Signaal/ruis-afstand: analoog	91 dB
Signaal/ruis-afstand: digitaal kopiëren	Gelijk aan bron
Signaal/ruis-afstand: digitaal externe bron	Bron –10 dB
Dynamisch bereik	91 dB
Totale harmonische vervorming	0,005 % / -88 dB
Ingangsgevoeligheid analoge ingang	330 mV RMS 47 k Ω - 0 dB
Ingangsgevoeligheid digitale ingang (direct opnemen)	44,1 kHz \pm 100 ppm/min

Algemeen

Lichtnetspanning	100 - 240 V/50 - 60 Hz
Opgenomen vermogen	28 watt
Afmetingen	
Breedte	440 mm
Hoogte	112 mm
Diepte	363 mm
Gewicht	4,72 kg

Diepte inclusief knoppen, toetsen en aansluitingen

Hoogte inclusief pootjes en chassis

Eigenschappen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Harman Kardon is een gedeponeerd handelsmerk, en

Power for the Digital Revolution is een handelsmerk van Harman Kardon inc..

harman/kardon

H A Harman International Company
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797
www.harmankardon.com
Harman Consumer International:
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, Frankrijk
© 1999 Harman Kardon, Incorporated
Best.nr. #3828R-D009B